

北美洲台灣婦女會

2018.01 通訊聯誼第 58 期

NATWA



聯誼通訊第 58 期目錄

會長、副會長的話	3
會議紀錄篇	
NATWA 2017 年中理事會紀錄	4
財務報表	5
分會活動報告	9
區理事報告	20
各組報告	23
Special Project Report	27
大會節目篇	
專題演講:	
如是，我們為:自己的狄斯耐樂園自己建造!(陳一仁)	28
好品長壽俱樂部(陳一仁)	29
A Grandmother's Legacy (Michi Fu)	29
年中理事會綜合報導(黃美琇)	31
認 NATWA 親、結姊妹緣(徐梅熙)	33
會後旅遊篇	
西雅圖秋正紅(王淑芬)	34
摘錄篇	
一個天才畫家的誕生(王淑芬)	37
編後語(陳彩雲)	38
NATWA 2018-2019 副會長及區理事候選人簡介	39

會長、副會長的話

會長 黃美琇

親愛的姐妹們新年恭喜!!

5/1 號上任，就收到“支持民視，支持台灣”的請求。基於 NATWA 的宗旨之一是“發揚人權民主，開創台灣新局。”而且民視總經理，王明玉，是我們第三屆總會長。我立即連署了所有前總會長，支持“民視”。同時我們也參與為“世大運”和“2020 東京奧運”台灣正名的活動。Hurricane “Harvey” 關懷組長麗華，發揮了很大的心思去慰問。姐妹們在短短的二個星期，我們募到一萬多元，總會以一萬元 match，寄給了 Texas “Hurricane Harvey Release Fund.”

七月的夏令會，美東、美西、中西、美南和南區，我們 NATWA 的總副會長，區理事和姐妹們都有熱烈的參與。我也代表 NATWA 在美西做一個簡短的報導。當場也有六個前總會長與會。聖地牙哥分會姐妹們都扮演很重要的角色。

10/19-10/23 的年中理事會，在西雅圖，圓滿的落幕了。這次我們有超過 70 個人來參加。包括二對只來旅遊的夫婦。相信大家都有很好的迴響。我們除了開會討論，有西雅圖銀髮族基金會創辦人，陳一仁醫師“創造妳退休的樂園”。Dr. Michi Fu 從“過去的經驗留給下一代的資產”（原生家庭），“專注喜樂的生活”，“活出熱情和目標”到“意義人生的撇步”。來跟大家分享。還教大家舒壓的方法。真的是心智、身體的靈糧。會後難得的好天氣，讓大家看到了，所有西雅圖，漂亮迷人的湖光山色，繽紛多彩的楓樹，延路飛揚。Mt. Ranier 也在大家要往機場的最後一分鐘，展現出她狀觀秀麗的全副面貌。我們的辣媽—前總會長淑芬，已經在報上有很完美，精彩的報導。這次的聯誼通訊上妳們也可大享眼福。可惜分會長出席的不多。期盼年會時不要放棄這個來參與、認識、學習和分享的好機會。何況妳們的職責是參加年中理事會的訓練和來年會的報告呢!!

2018 四月的年會，我們的總幹事田惠娟早已開始張羅籌劃。文化組寶蓮也把 NATWA 之夜的 theme 都想好了。NATWAI 的 Joanne Lo 主動 offer 要做一個 workshop 讓 Deana 或 Michi 去主持。主講者李晶玉女士，把她忙碌的行程也特別空出來。她的另一半，彭P已答應要幫忙照顧三個孩子。（非常感謝他!）其他三位很好的講員也都很樂意以我們主題“活出美好，面對挑戰”來分享。L.A. Night 的節目，正計劃中。會後旅遊，Sam & Sharon 這對世界

級的導遊，也早已全盤 book，設計好了。希望可以帶給大家一個難忘的 30 週年年會。年中會沒做好的，年會會有改善的空間。一切將就緒後，期待大家踴躍來報名。

值此新的一年開始，我要向大家獻上我深深的祝福！健康，平安，喜樂滿滿，臨到妳家和我家。年會見了！



副會長 溫明亮

今日的社會，科技進步。我想利用科技來改善我們的人生，所以 2018 到 2019 的主題將是“善用科技，豐富人生”。這個主題跟前會長王淑芬的終身學習也很相似。不過我們就注重在利用科技方面，也就是用 IT 方面，來改善和豐富我們的人生。

我住在底特律，底特律也有個分會。所以 2019 的年會將會在底特律舉辦。今年的六月初，我們已經成立一個年會小組。計劃年會在底特律機場裡的 Westin Hotel 舉行。然後有兩天半的會後遊。目前還在籌劃中。基本上包括底特律市區遊覽，參觀福特汽車裝配工廠，還有參觀密西根州政府 Lansing，然後到 Grand Rapids 參觀 Meijer Garden 和雕塑公園，還有時間的話可能去看密西根湖的沙丘。

多倫多分會的姊妹也是我的好朋友，所以明年的年中理事會將會在多倫多舉辦。他們願意幫忙我辦這個年中理事會，實在很感謝。我已經跟多倫多機場的 Marriott Hotel 有聯絡過了只是還沒簽約。會後我們會有兩天的旅遊。基本上要去有名的尼加拉大瀑布及附近的小鎮遊，然後一天的多倫多市區遊覽。我們還在計劃中。希望大家拭目以待，一起來參加。

在這一年，我會跟美琇會長學習，以便接明年的會長的職務。美琇也一直有分享她現在進行中的理事會的經驗給我。

會議紀錄

NATWA 2017 年中理事會紀錄

時間：10/20/2017, 9:00am to 5:00pm

地點：Marriott Hotel, Seattle, Washington

主席/會長：黃美琇；副會長：溫明亮

議程監督：葉明霞

秘書：李淑櫻；司儀：田惠娟

紀錄：蘇惠美、張瑞菊

理事會成員 62 人，出席人數：33 人

黃美琇、溫明亮、葉明霞、許淑貞、涂惠鈴、迪惠蘭、徐梅熙、蘇淳芬、謝秀緞、謝淑卿、白珠麗、林碧玲、王蔡妃珠、黃玲玲、王寶蓮、張月英、田惠娟、邱良媛、歐春美、王淑芬、李芬芬、簡安齡、陳彩雲、陳麗英、洪珠美、顏淑華、黃美惠、林郁子、曾暎貴、李碧娥、張雅美、葉寶桂、林李淑貞

議程

1. 會長宣佈會議開始
2. 確定法定人數 62 人，出席人數 33 人，超過法定人數
3. 唱會歌：陳雨辛帶領全體會員合唱
4. 審讀 2017 年會員大會前理事會紀錄（見聯誼通訊 57 期 page 4），33 票全體通過。
5. 會務報告：
會長：感謝大家抽空參加年中理事會，特別要謝謝 Seattle 的李淑貞、洪秀華、謝雪月的幫忙，使我們能在這裡順利開會。自五月就任以來，咱通過簽名連署支持民視及東京奧運台灣正名運動，又參與 Harvey 救災募款活動。明年的會員大會將在 Los Angeles 召開，田惠娟擔任總召。懇請各位前會長、理事、分會會長、組長、會員共襄盛舉。

副會長：2018-2019 主題是「善用科技，豐富人生」。2019 年會的年會將在 Detroit 召開，2018 年中理事會將在 Toronto, Canada 舉行。我們已邀請 Toronto 姐妹的幫忙，並組成 15 人的年會小組籌劃，敬請拭目以待。也歡迎大家結伴前來。

6. 新提案討論（提案細節見年前理事會附件）

提案 1. 王淑芬提議：精簡聯誼通訊出版方式 — 建議部份聯誼通訊以網路替代可減少印刷及郵寄費用，精減開支。

溫明亮修正提案：每年只印一本聯誼通訊，會員通訊錄仍維持一年出版一本。

結果：30 票通過修正案

提案 2. 王淑芬提議：電子投票 — NATWA 選舉制度目前沒有記名投票的顧慮，電子投票可節省人力與財力的浪費。

結果：電子投票因涉及違反選罷法規定。否決定論。

提案 3. 蘇淳芬提議：有關北加州台灣婦女分會與北加州台灣同鄉聯誼會的合法性及是否繼續做聯誼會會員。

結果：因涉及法律問題，將詢問法律顧問再行決議。

提案 4. 溫明亮提議：取消北美洲台灣婦女會的月曆製作及月曆銷售 — 基於不合時代的需要，銷售困難，盈餘減少，提議取消。

林郁子提議由會長籌設小組先進行研究，年會時再決議。

結果：30 票贊成，1 票反對。

提案 5. 迪惠蘭提議：籌組 Wisconsin/Illinois 分會。

邱良媛：成立分會只要符合分會成立準則，經過總會會長認證，即可成立，無需經過理事會通過。

當場會長認證，理事會全體恭喜 Wisconsin/Illinois 分會成立。

7. 臨時動議：無

8. 主席宣布散會

分會活動報告

路州分會

會長 何姿芳

LA 分會早於 1992 年 6 月成立，目標努力吸收新會員 4 位，共 34 位會員，注入新血傳承使命。分會活動如下：

5/1/17 在 Golden Coral 會員聚餐，完成交接工作，新會長何姿芳，會計莊錦美。

5/13 母親節，婦女會參加同鄉會在 Lafreniere Park 野餐，活潑康樂活動，帶動歡樂氣氛。

7/8 茶會團聚：會長報告會務，姿芳示範如何自製檸檬酵素。鑑於每年會長難求，採用認養工作，每位會員自選擔任工作分配，在小組長帶領下，完成每年歷行任務。陳香梅負責家暴中心探訪，陳翠玉是 Race

for the Cure Team Tawiwan 領隊長。社區服務，聯誼活動.....等等。

8/5 蔡成雄演講：由同鄉會和婦女會合辦，聽完更加了解 N.O. 風土人情。能生活在有文化歷史特色可愛城市三生有幸。

10/7 中秋節團聚：同鄉會備有美食、剉冰、棉花糖、.....等等，好像回到兒時住台記憶。

10/21 Race for the Cure Team Taiwan：翠玉帶隊，奮勇而跑，精神可嘉，有遊園美食、New Orleans 美食、啤酒.....等免費供應，熱心隊長約好到她家再次聚餐。



Boston 分會

會長 邱富美

Four years go, I moved from Syracuse, N.Y. to Boston, MA and had the opportunity to meet with all the sister members in Boston Metropolitan area. Right away, I was welcomed with open arms into the NATWA family with warmth and friendship. Furthermore, last year I was selected to chair the NATWA Boston chapter. Truly, it has been a great honor and privilege to serve as its chairperson. Over the last few months, our sister members gathered together on several occasions to visit a few magnificent places in Massachusetts. We got to know each other better, enjoyed being with each other, and had a great time together. Best of all, during the brief period of my term as chairperson, I got acquainted with our charming and lovable sister members. And, I learned to be one of them and become a member of our intimate NATWA family. Undoubtedly, it is proven to us that the NATWA sisterhood is something to be appreciated and treasured. The followings are our happy gatherings.

—6/1/2017. Our trip to Arnold Arboretum.
天和日麗，Boston 幾位姐妹一起賞花健行，樂趣和諧共歡。

—7/1-7/4/2017. 美東臺灣夏令營。八百位同鄉三代共聚一堂。數位姐妹駕車遠行參與，既熱鬧又溫馨，意義深遠一生難忘。

—7/19/2017. Rhode Island Bay Lighthouses & Newport Harbor Cruise.

—8/24/2017. Boston 姐妹們在 Wellesley College Club 聚餐，飯後參觀著名的 Wellesley College 女子大學，並且在校園內美麗的 Waban Lake 健行一圈。

—10/18/2017. Boston 姐妹們興緻高昂，一起駕車往 Tower Hill Botanic Garden 欣賞花樹及色彩。



北加州分會

會長 蘇淳芬

6/24 蘭花講座:林宗仁教授以養植蘭花五十多年的經驗為我們介紹各種蘭花品種,和我們分享他在蘭展拍攝的照片,許多美妙珍奇的蘭花讓我們大開眼界。

8/3 懷念謝媽媽 Lunchen:謝吳阿鳳女士是婦女會過去十多年來的忠實會員,她於今年三月過世。謝媽媽樂觀好客,善於廚藝,北加分會編輯的台灣菜食譜就是因為謝媽媽的啟發和指導而完成的。和謝媽媽親近的多位 NATWA 姊妹煮了一桌色香味俱全的台灣菜來紀念謝媽媽,謝媽媽的子女則捐贈了 \$1,000 給 NATWA,紀念他們的母親。

9/9 Lake Chabot 野餐健行(右下圖):會員和來賓一共有五十多人參加這個活動,上午繞湖健行,藍湖綠林,風光明媚,不管有沒有走完全程,大家都很盡興。健行後,大家在綠蔭下享受理事們準備豐盛的午餐,在蔡明欽(李瑞紅姊妹的先生)的吉它彈唱樂聲中聊天敘舊,渡過一個悠閒的下午。

9/24 Susan G Komen Race for the Cure, San Francisco:今年 Team Taiwan 有三十多人參加,其中 NATWA-NCA 的姊妹有 13 位,其他台灣人團體參加的比往年增加,隊伍比較壯觀。大家一起為台灣而走!

10/7 傳承、聯誼、聚餐:感謝理事陳淑婉和先生林昌明提供他們的新家,讓我們舉辦了一個成功的 pot-luck。今年的會長、祕書、財務以及三位理事,和十位前分會會長共聚一堂,聯絡感情,一起討論分會未來的發展。分會的當務之急是需要一位副會長。很高興陳淑婉在前會長們熱烈的鼓勵之下,欣然接受理事會的提名。之後,11/11 由大會投票通過,陳淑婉正式成為北加分會的副會長。



底特律分會

會長 謝淑卿

4/29/2017 新舊會長交接,同時也有溫明亮示範作筒仔米糕,以及林麗華教作椰香紅豆糕。今年的副會長是施伶泓,財務是蕭翠瑩。

5/13/2017 Susan G. Woman Detroit Race for the Cure. 我們有 20 人以 Team Taiwan 報名參加。綠色的 Team Taiwan banner 在整個行程中非常地突顯亮麗。

7/29/2017 在藍天白雲,陽光普照之下,我們一起到 Flint Institute of Art 去參觀羅丹的 Sculpture。這個藝術半日遊,在附近的 Flint Farmer's Market 享用午餐之後,圓滿結束。

8/26/2017 Tammy Chang 的健康講, How to Support your Gut Health through Diet。我們特別請到程韻如姊妹的女兒, Tammy Chang, a holistic nutrition coach 來替我們講解如何藉著飲食來保持腸胃的健康。

11/11/2017 台灣小吃年會。這個聚會是底特律分會一個特色的活動。在每年的十一月中旬,我們會邀請加拿大多倫多分會、Ohio-Kentucky 分會的姊妹們一起來相聚。每年分會的姊妹們使出全力作出許多美味的台灣小吃,今年的小吃包括筒仔米糕、艾草粿、豬肚酸菜湯、豆花甜湯等等。多倫多姊妹帶來二個熱舞與大家共賞。加上我們請來我們的第二代, Michigan State Representative, Stephanie Chang 跟我們分享她從政的心路歷程。雖然外面天氣寒冷,我們今年大約有 130 人來參加此盛宴,共渡一個愉快溫馨的夜晚。

南加州分會

會長 謝秀緞

北美洲台灣婦女會南加分會今年的目標主題是欣欣向榮。

自從五月一日接任會長我就將過去籌劃半年多的整個新年度活動編好執行日程表。

首先在五月份姐妹們氣勢如虹舉辦四項活動：

十五號贊助大洛杉磯台灣會館傳統週園遊會。當天參加的理事有許美智、蘇雅芬、柯錦齡、林淑卿、張瑞菊和謝秀緞。

二十一號，認親結緣台灣美食品嚐 Pot Luck。我們邀請前會長們和新加入的會員以及所有理事與姐妹們大約 50 位共享美食。食物分五類評審。每道菜餚都有濃濃的道地家鄉味。最後由李惠末的菜頭粿，黃美琇的綜合蔬菜，謝秀緞的大腸蚵麵線，賴英慧的紅豆圓子湯，韋美美的花生豆花和林淑卿的金橘子檸檬甜水獲得各組冠軍。每人得漂亮圍裙一條。當天加入的新會員有 15 位。共譜姐妹聯誼情。

廿七日，首屆西洋插花示範教學和展覽。在現場有六位姐妹學生：賴鈺祺、張瑞菊、許美智、陳西園、柯美英和王玉華。在王素妙老師指導下手巧生輝展現美麗的盆花。會長特別自做豐富西式午餐水果等招待來參加觀賞者。

廿八日，繼續西洋插花展覽。共有約 26 盆師生的傑作展現艷麗有層次有角度有線條的盆花。大約有 200 人相繼來觀賞。藉此展現婦女的手藝。

六月十日，舉行別開生面的牽手 50 年音樂會。由於本人今年剛好在 528 結婚滿 50 年。因此構想邀請本分會姐妹結婚滿 50 年以上的夫婦共同完成慶祝金婚和鑽石婚。共五對接受祝福：楊蘭芬/林鴻德，蔡明秀/陳榮儒，張信惠/葉思雅，林壽美/何乃智，謝秀緞/王耀廷。

每人手拿一朵愛的紅玫瑰在結婚進行曲伴奏下出場入席剪彩到各自先生介紹永久美滿婚姻的重要因素和贊美。在柯顯美，李秀麗，女高音音樂家的獨唱和鐘俐瑛，鋼琴演奏以及魏志貞編曲蔡佳紋大提琴和會眾齊唱愛的真諦結束。五對主角共同切蛋糕分享快樂。

七月贊助台北市立交響樂團合唱團在阿凱迪亞演唱會，和太平洋時報 30 週年慶活動。

八月十二號贊助台美小姐選拔晚會。

九月一日，本分會 12 位姐妹參訪 Center of Pacific Asian Family (下圖)。瞭解關懷受家暴者收容中心。由會長代表本會捐贈 \$300。由會員李碧娥、張瑞菊、林淑卿、柯錦齡、謝慧瓊、王梅鳳、Rachel Hoelscher、Marian Wang 和謝秀緞捐鞋和衣物等表達溫馨的關懷和協助。姐妹們受益很多。



九月廿四日，在謝婉香的召集協助我們南加分會參與 Race for Cure 在 New Port Beach 的贊助 Susan Komen 癌症萬人健行。本人感受到愛的熱力非常有意義。此行台灣隊大約 50 人。分會姐妹 19 人健走。感謝！

十月十四日由張瑞菊副會長籌劃的一日遊(下圖)。姐妹們共有 30 位到 Discanso Garden 賞秋菊。欣賞池坊流插花展。日本太極鼓隊表演。當天召集人張瑞菊正好生日特別購買香又好吃的大潤餅送每一位。會長秀緞也買二份蛋糕大家分享意外的生日快樂。



十月廿一日本人和副會長張瑞菊、王美曲參加全程年中理會及訓練。在西雅圖認識姐妹李淑貞等熱心安排旅遊。留下深刻美好印象。

南加分會年會已訂於二零一八年三月十日在 Hilton San Gabriel City 舉行。特請 UCLA 教授簡艾祺醫學博士主講心血管和腦血管的健康。恭請大家祝福我們年會盛大成功。

聖地牙哥分會

會長 張玉珍

麥當勞之家午餐服務活動報導

1/19/2017:北美洲台灣婦女會聖地牙哥分會(NATWA-GSD) 7月22日早上9點30分於台灣中心集合,到倉庫取20件愛心毯子,所有人員共乘出發到麥當勞之家提供午餐服務,首先簽到,出席會員有會長張玉珍、黃彩鳳、吳黃玉貞、賴淑卿、歐春美、陳淑卿、林玉枝、洪雪娥、劉奇妙、劉美娥、余洵洵和廖翠玉等十二人,另有會員朋友陳真美和黃靜枝兩人參加,接著台灣中心執行長歐春美代表聖地牙哥台灣中心捐贈二十件由中心婦女慈善組製做的愛心毯子給麥當勞之家。

在麥當勞之家入口處有公告午餐由 NATWA-GSD 捐贈和服務,在主廚艾利克開出本日午餐菜單有主菜 BBQ 豬排三明治、馬鈴薯沙拉,另外有多樣生菜水果沙拉、和飲料等。大家開始分工合作有人擦桌子、掃地、清洗碗盤、洗菜、切菜、煎豬排和加上 BBQ 醬料後放入烤箱,加熱三明治麵包,排餐具,準備飲料有水和檸檬汁。

正當大家忙碌時,離午餐12時的前30分鐘時,突然洗碗機大量漏水,通知主廚和工作人員切斷部份水源,還是有大量的水湧出,大家只好暫停工作,等工作人員控制漏水區後,恢復供水才恢復手頭上的工作。到了午餐時間,洗碗機尚未修好,部份餐具改用免洗餐盤代替,我們有些人開始分菜,有人輪流用餐,同時有其他熱心的美國人家庭提供冰淇淋當飯後點心,和表演大提琴獨奏,在美妙樂章下享受一個溫馨的午餐。

當日約有一百三十多人享用午餐,餐後大家捲起袖子開始著手清潔用餐區、廚房用具和廚房、用餐區設有三十幾張桌子,大部份在室內,幾張桌子設戶外,提供一個家庭或朋友一起共餐。麥當勞之家提供了一個舒適的用餐和住宿環境,讓住在偏遠小鎮家有重症兒童和家庭,能做安心長期的治療,我們台美人以參與社區服務,回饋社會為榮,感謝 NATWA-GSD 姐妹攜手合作完成愛心服務。另特別感謝聖地牙哥台灣中心捐贈愛心毯子給麥當勞之家。



夏威夷分會

會長 李娟賢

2017年10月5日承蒙徐麗雪姐好意，互 NATWA 姐妹佇伊的厝做綠豆膨。總共有 14 位姐妹參加（12 位會員，2 位非會員）。做綠豆膨是為著 Hawaii 台灣同鄉會欲慶祝中秋節向婦女會訂購 200 粒。當日足足用一日的時間做 240 粒的綠豆膨。大家為著幫忙同鄉會，真拍拚做。充分表現出疼心以及分工合作的精神。又感謝麗雪姐用真好食的炒米粉請阮食中餐。所得做為本會為夏威夷大學交換學生獎學金的基金。

2017年10月15日有 12 位姊妹報名參加 Race for the Cure。

2017年11月10日有 7 位姊妹參加 Family Promise 的活動。李娟賢會長、陳月娥副會長、陳美智、徐麗雪、沈瑞花、和唐梨美等姊妹參與。陳月娥副會長還帶兩個小孫女來幫忙，她倆穿著圍裙全副武裝的樣子真是可愛。



紐澤西分會

會長 紀秀伶

報告 陳雨辛

今年我們 New Jersey 大力推廣 social media 宣揚業績。現在最廣泛使用的 social media 就是 Facebook。前人說我思故我在，現在只有 Facebook 才可以證明我的存在，想要刷存在感，非 Facebook 不可。我們今年的副會長玉霞，為我們設立了 Facebook 網頁。我們的活動除了用 email 聯絡，也會在 Facebook 上發表活動報告，展現成果，留下我們的美麗的記憶。一年下來我們可以在 Facebook 上，追蹤我們的成績。從上面隨手抓出來，就是我們的業績報告。有興趣的姐妹們，也可以從我們網頁上面看到我們都在做什麼。當然我們也很重視隱私權，所以除非你是被我們邀請的，不然的話，你還是不能看到我們姐妹們美麗的情影噢！

我們今年在會長交接典禮中就做了問卷調查，我們的活動設計就根據姊妹們的意見，活動有文有武，有室內也有室外的活動。我們要提高生活品質，享受美食，一邊看美麗的文化，聽歌要懂得怎麼聽，看書要懂得怎麼看，看得懂的，要跟大家分享。所以女人們，我們要會自己安排自己的財務生活，身體和心靈健康，讓自己活得更亮麗更快樂，要多多出來跟大家分享，如果沒有辦法出來的，從 Facebook 上面，也可以追蹤別人的活動。想出來的時候，可以想辦法找 car pool，找 ride。只要你心裡想得得到的，就沒有做不到的事情。

我們要吃遍 New Jersey，有讀書會，大家分享讀書心得，也有學習，如何使用 Facebook，當然 retirement living 的 arrangements 也是我們大家都很在意的事。而我們對台灣的愛，是我們在一起最大的動力，我們更高興看到年輕人和我們一起努力，我們就一魚兩吃，摸蛤仔兼洗褲。先參加海外台灣青年陣線“Overseas Taiwanese for Democracy”，在普林斯頓大學“Princeton University”大門口宣傳臺灣，大夥兒一起喊口號，唱歌，嘶聲吶喊結束後大家一起享受美食。我們享受過了葡萄牙海鮮餐，義大利菜。當然每次聚會時大家帶來的每家特色菜，更是增添不少氣氛，更有吸引力！

左邊是我們在 Facebook 上就可以找到的“NATWA New Jersey Chapter”活動報告：

紐約分會

會長 蔡宜芳

5/7/17 [藝術人生]邀請紐約勵聲基金會家暴婦女們，見證上帝醫治軟弱心靈走出傷痛！感謝陳春蘭、王寶蓮、黃凰鳳、黃麗英、方淑蓉姊妹們一起用愛心關懷弱勢家庭和婦女們！

5/9/17 聲援臺灣參與 WHA，抗議中共打壓臺灣！

NATWA-NY 8/5/17 夏日台灣民謠音樂與 BBQ Party，十萬分感謝前會長黃凰鳳及她夫婿簡榮治醫師開放他們美麗的家，讓 NATWA-NY Family 享受夏日海邊風情夕陽無限好的美景，非常感謝前會長王寶蓮姊妹的夫婿陳廷楷教授非常精闢分享台灣民謠故事，鋼琴家陳芳玉 (Rita Kuo) 超高水準的鋼琴獨奏和吳麗娟姊妹美聲獻唱，真是一場超高水準的音樂饗宴，感謝各位 NATWA-NY 姊妹和姊夫們蒞臨參加留下美好時光！

臺灣宣教基金會楊宜宜牧師 9 月 2 日邀請臺灣歌仔戲班劇團於法拉盛市政廳禮堂演出臺灣本土藝術歌仔戲「郭懷一」，北美洲臺灣婦女會紐約分會很榮幸參與協辦單位！

由成功大學藝術中心主任臺文系教授劉南芳博士所帶領的「臺灣歌仔戲班劇團」演出的「郭懷一」歌仔戲，劇情內容根據臺灣歷史及近代社會故事，及基督精神的福音故事，以美聲唱法，現代舞表現表現內心戲等，將現代的表演藝術及傳統戲曲結合，發展出有美國百老匯歌劇世界水準的臺灣歌劇。全劇以臺語演

出，輔以中英文字幕，演述17世紀在荷蘭重稅高壓統治下，臺灣漢人及西拉雅原住民起義反抗荷蘭的「郭懷一事件」，劇情感人，惹得觀眾頻頻拭淚，也對臺灣歌仔戲劇班令人驚豔的演出讚不絕口。

一年一度由 Susan G. Koman 舉辦的 Race for the Cure 今年已經邁入第 26 屆了，我們北美洲台灣婦女會紐約分會也自 2004 年開始年年以 Team Taiwan 響應此有意義的活動，今年在 9 月 10 日星期六舉行！

紐約臺僑吶喊「UN for Taiwan」臺灣入聯大遊行

大紐約臺灣人社團聯合會 9 月 16 日下午舉辦臺灣加入聯合國大遊行活動，包括臺灣聯合國協進會訪美團、紐約、紐澤西及費城臺灣同鄉會、民進黨黨部、北美洲臺灣婦女會紐約分會、大紐約僑界關懷救助協會、臺灣會館老人中心、松柏愛心會、新約克人的音樂、大同大學校友會、國際獅子會法拉盛分會、新澤西中文學校協會、新州北部美華聯誼會、北新中文學校等團體，及哲學星期五、海外臺灣青年陣線等青年團體共同參與，走上曼哈頓街頭，和平傳達臺灣人民的聲音，宣達「UN for Taiwan」、「Keep Taiwan Free」等訴求。今年遊行吸引不少臺僑第 2 代、留學生等年輕人參與，更有僑胞遠從華府前來參加，遊行人數近千名。

遊行隊伍首先齊聚中國駐紐約總領事館外，抗議中國打壓臺灣，續沿著 42 街一直走到東河邊的聯合國前哈瑪紹廣場，全長約 2 英里，途經時報廣場等知名景點，響亮口號聲吸引不少路人佇足觀看。訴求臺灣入聯，現場也高唱臺灣參與聯合國永續發展目標的「日出之前」及「向前走」等歌曲，氣氛熱烈。



OH/KY 分會

會長 張淑貞

April 16, 2017 - Cincinnati 一日遊及新舊會長交接。

May 2017 - 參加 Oregon/South WA chapter's 餐會及會長交接。

July 2017 - 十多位姊妹們參加在 Indiana 舉辦的中西部台灣人夏令營。

September 2017 - 二十多位姊妹及姊夫們參加 Cincinnati 二日遊，包括坐街車遊辛城市區、河邊公園、Purple Bridge、參觀百年教堂及坐上船遊 Ohio river，看日落及晚餐。

October 2017 - 到田納西 Smokey Mountain 及 Lost Sea Adventure 二日遊

October 2017 – Visited “The Nest Center”，親自送上 NATWA 的 Donation Check 及聆聽 Executive Director's presentation of Center's missions & activities. 討論未來 NATWA OH/KY chapter's support and/or sponsoring any activity.



聖路易分會

會長 章美茜

June – Women’s Safe House \$250 donation

July – 採桃一日遊 Led by Leane Chiou at Thierbach Orchards & Berry Farm

August – Stem Cell Seminar

北美洲臺灣婦女會聖路易分會 (NATWA-STL) 與聖路易台灣學者協會 (TSA-STL) 所舉辦的“幹細胞科學及其生活應用”講座及特別聯誼活動已於上週六(8/19/2017)在聖路易的 Creve Coeur Recreation Center 舉行，現場約有五十多位來賓參與，包括來自婦女會與醫師協會的臺灣人醫師學者，以及來自聖路易台灣學者協會，華盛頓大學及聖路易斯大學的學者學生們。由於與會者背景廣泛且任職於不同工作崗位，本次活動對這群同在聖路易的台灣人而言，無疑是一個絕佳的聯誼交流契機。

September – Beverly Tsai represented NATWA-STL to volunteer at Junior Achievement.

It is a program to let the 5th-6th grade school students experience the various business, start-up businesses in a near real life. I think it is a meaningful program. There are city hall, bank, credit card co., art market, ATT co, smokehouse market (I worked/help here), post office, financial consulting co., hospital, utility, printing co.

We had high attendance Monday approx. >100, so the smokehouse market was very busy and ran out of the popcorns and cookies, in the last 30 minutes. The program workers were surprised.

There were two tiers of breaks in each of morning and afternoon times and lunch breaks. The students used a small portion of their earnings for the breaks. They had to learn the check book, how to deposit one of their paycheck, and direct deposit another paycheck to the bank (that they won't see money but automatically deposit to their own account). CFO prepared all employees' paychecks and paid the bills from other companies, deposited incomes (and get the changes) from the sale of the food all day long, and CEO signed all checks, paychecks, and helped/oversaw different job fields



溫哥華分會

會長 王蔡妃珠

加拿大溫哥華的北美洲婦女會或許在先天條件上就面臨困難尋找志同道合的朋友來加入，故人數的增加不容易。同時或許因會友的年齡層方面是六十歲以上居多，因之聚會活動多以白天為主，當然我自己雖近兩年的服務將屆，但因現自己已不再開車，也屬退休族，故想出一些活動或節目，請姊妹們共同來參與也不大容易。我們自己的聚會雖只有三次，但與總會活動的配合方面，包括參加年會及年中會，預訂月曆的促銷都還算可以。我們同時已和本地其他台灣同鄉團體的互動協辦，例如二二八紀念追思會，母親節鹿湖的健行活動，或通知姊妹隨興參加台加或松齡會的某些特別節目或藝文活動。希望明年 Carol（張理瑋，現任同鄉會長，並勇於接任全加台灣同鄉會會務及主辦 2018 美西夏會營及全加會年會）可以得到更多資源，同時他們夫妻共同熱心投入，可以將婦女會辦的更上一層樓。

今年有幸得以參加亞特蘭大四月份的年會及十月十九日在西雅圖的年中會，讓我總算可以因為參與而認識不少傑出親切的姊妹，尤其像認親結緣，縮短彼此的距離。同車旅遊，不僅賞景，餐飲服務佳，更因同車而多認識好些新姊妹。

年會及年中會雖略有不同，講者及表演者均是一時之選。年會得幸和敏芳姊同為室友，同時陳慧中（前會長）及張理瑋（未來的會長）均有上台與大家分享人生的經歷，也是溫哥華姊妹的光榮。當然除了年會的討論進行，讓我們首先感謝王媽媽以九十高齡仍然繼續精彩人生，看她的介紹生長年代及畫作，感謝她贈予的漂亮絲巾，也想念家母與她同一年代的生命歷程，嬌女嫁入鄉下大家庭，又是老師及六名子女的她需設法負擔家務，教書及財務壓力。我們後來因為就讀中學而搬到嘉義市之後，正是台灣經濟起飛的年代，家中的客廳即工廠正是那時家中的寫照，但她也硬挺過來。教書四十三年因癌症而退休，最後於1989移民加拿大溫哥華。但她病後一樣到長青學院學習書畫及成為慈濟委員，她的書法也曾被老師送到日本參展得獎。即使到溫哥華，她也一樣熱心服務社區並與家父、先夫及許多同鄉會友組成大溫哥華台灣同鄉松齡會，並且認真的完成十二年金齡學學業。去年畢業時，雖然已住在安寧病房，但仍拿起麥克風在輪椅上代表畢業生致謝教會及師友。她於之後二十餘日即輕安自在往生淨土。與王媽媽類似的家母（蔡林玉英）正是許多當年偉大的婦女寫照。

大會安排的課程表，讓我們瞭解諸多姊妹一步一腳印的人生經驗分享。欣賞嚴詠能走遍各地的‘打狗亂歌團’的說話唱唱，也興奮地買了幾件有趣的汗衫。之後的旅遊，印象最深刻的是在參觀金恩紀念教堂時大雨傾盆，我與另一姊妹竟然被放鴿子被留在教堂裡，其後才搭 uber 返回旅館。其後二天參觀兩位羅斯福及卡特總統的故居及紀念館，並看到南北戰爭時代的電影‘飄’的原拍攝場景地點。尚有多處美景，真得感謝淑芬會長的團隊，做了許久的準備及志工同鄉的協助，讓我像是劉姥姥進大觀園，有機會多認識一些美國的過去歷史及東南部的地理風景。可謂不虛此行。



十月十九日在西雅圖的年中會，雖然參加及自己認識的姊妹不多，但請來的講者以人生規劃及退休生活化，認真參與甚至組織更多人投入，此和我目前在溫哥華的目標極為相似，故聽得津津有味。希望除了婦女會外，我們所將帶領的台僑活動力最強的松齡會，也可得到助益（因為松齡會每年共有九個月是每星期六都有約四小時活動節目，且參加人次由三月初的五十餘人到六七月後七八十人固定參加，而我也將由理事兼任副會長）。此外在旅遊方面，雖然西雅圖的許多景點已參觀數次，但能夠進入波音公司進場參觀他們的經營及生產的機種機身，不同的廠房和作業程序的解說，總是令人大開眼界，覺得需多謝西雅圖的服務團隊。只是時間短促，沒法多參觀或購買紀念品。西雅圖姊妹及同鄉此次的熱心協助，不僅晚會節目精彩，秀華及淑貞姊妹的隨車導遊，讓我也看到好些不曾參觀的景點，真是謝謝所有協助的鄉親姊妹。

此次更可貴的是與涂惠鈴學姊在四十餘年之後能當室友，總算有機會彼此多一份瞭解和相惜，並同乘 bus 返回溫哥華老家小住兩天，是更多的收穫。因為我們兩人的媽媽可是中學及終身互相精神支援的好友。

因之，希望姊妹們能提早安排時間儘量給自己放假，預先留出 2018 年四月十九日的年會及會後旅遊的時間，讓自己享受精彩的節目，減少老年癡呆症的風險，享受友情及增長見聞。我自己來加的前三十八年多生活較緊張，現在退休又是單身貴族，正是享受人生的最好時光。

多倫多分會

會長 林碧玲

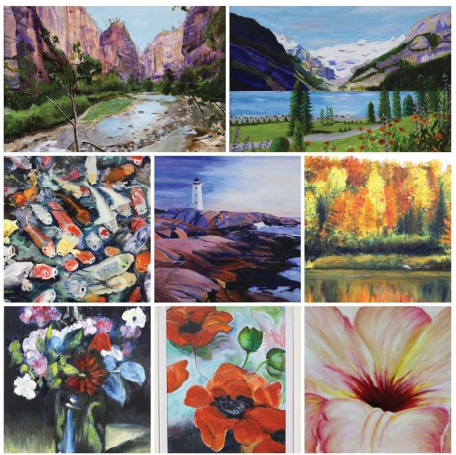
A. 會長-林碧玲 Pi-Ling Lin; 副會長-高瑪麗 Mary Kao

B. 2017 會員-共 118 位(包括終身會員 2 位、新會員 7 位、重新加入會員 5 位)

C. 2017 年 5 月 1 日至 2017 年 10 月 18 日活動:

- 1) 5/27 (Sat) - visit Aga Khan Museum (part of Toronto Door Open Festival)
- 2) 6/3 (Sat) - Share Your Green (交換花草)
- 3) 6/20 (Tues) - Seneca College 大學頒發獎學金典禮 - NATWATC 自從 2011 年開始就提供獎學金支持有需求的學生, 今年資助兩位學生, 每位學生獲得 \$500 獎學金
- 4) 7/4 (Tues) - 美的賞宴: 欣賞 O'Keeffe 特展 @ AGO 安大略省美術館
- 5) 7/10-14 (Mon-Fri, 10am-3pm) - 舞蹈營

- 6) 7/15, 7/22, 8/12, 8/20 - 台灣家常菜烹飪教學/ Taste of Taiwan Cooking Class
- 7) 7/29 (Sat) - “活出美好 面對挑戰” 生活講座系列-人生經驗分享 + 慶生會 + 舞蹈營成果展 + 畫相展
- 8) 8/23 (Wed) - 農場一日遊
- 9) 9/2 (Sat) - 承辦煮食 for 信用合作社野外聚餐 @ Thomson Park
- 10) 9/17 (Sun) - 參與 The Terry Fox Run
- 11) 9/23 (Sat) - Share Your Harvest
- 12) 10/4 (Wed) - 採蘋果趣 @ Applewood Farm Winery
- 13) 10/18 (Wed) - 秋日賞楓 @ Guild Park and Gardens
- 14) NATWATC 受邀去表演跳舞:
 - 5/06 - 在 CMC 頒獎晚宴, 代表台灣社區登台演出原住民舞蹈
 - 5/25 - 在省府 Queen's Park 亞洲傳統節表演
 - 6/10 - 在第十三屆大社區運動會 (All Community Games) 開幕式上表演
 - 6/25 - 受邀到 Waterloo 的多元文化活動表演
 - 6/30 - 在台灣經濟辦事處所舉辦的台灣之夜表演
 - 10/7 - 在多倫多台灣同鄉會 TCAT 中秋節慶祝會表演
 - 10/14 - Multi-Racial Thanksgiving Celebration at Knox College



台灣家常菜烹飪教學

日期: 7/15, 7/22, 8/12, 8/20
時間: 2:00 pm - 5:00 pm
地點: 22 Eastwood Rd, Toronto, ON (多倫多長老教會)
費用: \$80/會員及子女 每人/每節課
\$10/非會員 每人/每節課
*年輕的父母可以帶小孩一起帶來
我們提供免費的托兒服務 (2個小孩免費 每增加一個小孩酌收 \$5)

網絡報名: myout.com/tytw2017
查詢: natwatic@gmail.com

Date	Menu
class 1 - July 15, 2017	肉圓/肉燥飯/滷蛋/花生湯/冬瓜茶湯
class 2 - July 22, 2017	虱目飯/炒米粉/春捲/貢丸湯/空煎香丁
class 3 - August 12, 2017	油飯/炸醬麵/涼拌菜/芋頭西米露
class 4 - August 20, 2017	鹽行米糕/肉羹湯/雞卷/滷肉

主辦單位: 北美洲台灣婦女會 多倫多分會
場地提供: 多倫多長老教會



區理事報告

東北區理事

許淑貞

四月二十九日：NATWA-NY 年會新舊會長交接及畫展

五月六日：NATWA-NJ 年會及新舊會長交接

六月：Sent email to remind the last date of 2017 membership fee.

七月三日：美東夏令會(下面中間圖)



東南區理事

涂惠鈴

近來環保意識抬頭，資源回收盛行，NATWA 也不落人後，把我撿回來當東南區理事。

東南區幅員廣大北起 West Virginia 南至 Florida，可惜姊妹稀少，攏總加加蓄也只有 59 人，還沒有人家一個分會多。因沒有分會，又住處分散，平時要和姊妹們博感情，實在有些困難。通常就靠每年七月台灣人東南區夏令會時，才能與眾姊妹們見面相聚。

當區理事第一要務就是收會費，所以我一回鍋，馬上搖身一變成催繳公司的 CEO，感謝大部分姊妹都很配合，不僅馬上寄來會費，有的還會附上溫暖的小 note，讓我覺得很窩心。特別感謝蕙澄幫我收集 Orlando 會員們及淑芬幫我催繳一些 Georgia 會員們的會費。

今年的東南區夏令會在 Atlanta 舉辦，鑒於鄉親們都非常注重健康，偏偏又常常這裡酸、那裡痛，所以我特別拜託我們 Atlanta 的姊妹，國際級的 Yoga 教練：許蕙茹，代表 NATWA 為大會提供一個“Creating a Healthy and Beautiful Life - 創造健美的人生”的節目(左面下圖)。蕙茹準備的非常充足，她的講解及示範，讓大家受益良多。我在大會中也努力的招募會員，使出渾身解數，加上三寸不爛之舌，大力邀請與會者加入 NATWA。可惜成果不彰，費了九牛二虎之力，只收了兩個新會員，不覺感嘆自己魅力銳減，不勝唏噓！

九月初 Hurricane Irma 肆虐東南區，這個赤查某，真是又調皮又搗蛋，我才剛剛打完 Miami 姊妹們的電話，它又溜到 Tampa，才打完 Tampa 電話，它又跑到 Orlando，橫衝直撞，跑來跑去，波辣撒野，辛苦了佛羅里達州的姊妹們，還好大家都平安無事，真是萬幸！

中西部區理事

迪惠蘭



· 很高興向各位姊妹們報告: 中西部區理事迪惠蘭、和三位分會長: 林碧玲 (TORONTO)、謝淑卿 (DETROIT)、白珠麗 (OK) 都在百忙之中, 抽空來參加年中理事會。相信三位分會長都有精彩的報告。我就只報告散鳥仔的消息。

· Minnesota 州, 本來有個本地的婦女會, 因為已經休眠幾年了, 所以 NATWA 會員陳秀芳有意把她們帶到 NATWA 營下。9-9-2017, 區理事迪惠蘭應邀到當地的婦女會介紹 NATWA。當時, 就成功地招募到 5 位會員! 以後, 熟悉當地的陳秀芳繼續努力招兵買馬。她給我的報告是 10-9-2017 已經將 10 位新加入的會員註冊單寄給會員組。加上原有的兩位會員, 秀芳希望在她們明年都續繳會費以後, 可以申請成立分會。請各位姊妹們祝福她們心想事成。

· Wisconsin and Illinois, 依我長期的觀察, 這兩州要各自有分會是很難的。今年是因為我除了伊媚兒不斷地催繳外, 也繼續電話催繳, 終於有 WI 11 人, IL 10 人的成績。可是, 為了長久之計, 有些姊妹們建議將兩州合併, 就不會有人數不足的壓力, 而且可以分享服務的資源。在許多考量之下, 我就發伊媚兒給所有兩州的繳費姊妹們, 徵求她們對於兩州合併的意願。出乎意料之外, 所有的回音都贊成合併。對被提名的創會分會長 (謝錦櫻)、副分會長 (李淑琴)、財務 (陳黎雲), 也都得到 2/3 姊妹們熱情地支持。13 位姊妹用伊媚兒贊成, 我有留影見證。其他三位電話贊成。其他 5 位既不回伊媚兒, 也沒有回電話。在少數服從多數的民主原則下, 這個分會的申請完全符合 NATWA 章程的要求。在美琇總會長的要求下, 寫了 proposal 徵求眾姊妹們的核准。

在我提出徵求理事會核准時, 章程組組長邱良媛前總會會長提出糾正: 只要分會的申請合乎章程的規定, 現任總會長核准即可成立, 不需要理事會核准。既然我都有依照分會成立章程向總會會長報告, 她也早就核准。依邱良媛的釋憲, 沒有必要理事會湊熱鬧。在此, 感謝 WILL (Wisconsin/Illinois) 姊妹們熱烈參與投票。分會正式成立。

鼓勵大家參與一年一度的年會 (四月第三個禮拜) 和理事會 (十月第三個禮拜)。總會會長和團隊們都精心設計演講局和旅遊, 請務必參加!! 請常常上 NATWA 網站 www.natwa.com 多多了解北美洲台灣婦女會的組織和活動。

南區理事

陳吳富美

何姿芳 (Jessica Ho) 於五月一日正式當路易斯安那州婦女分會會長。她很熱心地和姐妹們於 7/8 週六在台福教會分享如何製作美味健康的檸檬酸素。她問我, 能否講些淺識, 我答應她的要求, 但那是明年的代誌。

颶風哈維 (Hurricane Harvey) 是美國最慘重的颶風, 預計聯邦政府要撥款 150 Billion 救災。居住在休士頓及附近的姐妹也有人不幸家淹水, 也有人很幸運, 沒遭到災害, 安然無恙。Hurricane Harvey 於八月廿三日 (星期五) 開始, 很多人都要疏開, 休士頓會議中心收容將近 9,000 位受災者。

我想到要捐款, 也特地到臉書鼓勵大家捐款, 將出版的新書“關懷雜集”贈送給慷慨解囊的姐妹們!!! 將於明年年會贈送, 敬請各位參加年會。

George H. Kerr Memorial Foundation
Acu-Hematite Foundation

September 11 •

Act Now !!!

NATWA (North America Taiwanese Women's Association)
will match your donation !!!

Please make a donation to NATWA sisters in Houston
whose houses were damaged by Hurricane Harvey.....

結果至少有 855 人看此廣告。在短短的二個星期募到 \$11,090.00, 一共有 58 個姐妹們參與。總會也捐贈上限 \$10,000.00, 感謝大家的關心和慷慨解囊。

關懷雜集

臺美人的生活點滴,
心聲、心願、心意的傳遞。

府城石春白人 一編





西南區理事

謝婉香

四月裡 Atlanta 年會和姐妹們快樂重聚後，半年來，除了例行與 NATWA 會員及各分會會長聯絡，請她們繳交年費外，就是參予南加州九月為乳癌健走 Susan Komen Race for the Cure 的活動了。

今年我們有了新的 Team Taiwan 兩面旗，高高舉起時，大家都可以看到我們台灣隊對這個主流活動年復一年的熱情與支持。(右一、二圖)

今年南加姐妹及家人參與比往年踴躍，加上 TAP (Taiwanese American Professional) Los Angeles 及 Orange County 兩個分會的年青奧援，隊伍陣容堅強，尤其是會長謝秀緞在腳傷的狀況下，仍然堅持走完全程，令人佩服，蔡幸珍全家五人一起來健走，幸福家庭溫馨第一名！



西北區理事

徐梅熙

西北區總共有 208 位會員，三個分會分別是 CA-North 有 146 名、Vancouver 有 16 名、Oregon/S.W. WA 有 38 名，Total 200 位。沒參加分會的 Washington 有 1 名和 Oregon 的 7 名，共 8 位。



三個分會都有很盡責的分會長，所以我的會務報告僅僅如下：

1. 5/6 參加北加分會的新舊會長和理事交接大會
2. 6/22 發出 email 給沒參加分會的會員提醒繳交會費
3. 6/24 參加北加分會舉辦的蘭花講座
4. 7/10 參加北加分會的會長和理事會議
5. 8/14 報名參加年中理事會
6. 9/2 email 投票贊成以 NATWA 名義捐款救助休士頓水災
7. 9/25 以 Team Taiwan 為名和北加會員到舊金山參加 Race for The Cure 的健行(左圖)
8. 10/16 接 S.W. WA 姐妹電話質疑 Oregon 會員的提案有問題，回答將轉達總會處理



各組報告

提名組

王淑芬

提名組本來是沒有什麼可以報告的，但是今年提名組卻是有些沒想到的狀況，最後提名組內容也與原來成員不同。本來提名組是由今年卸任的區理事及年會時選出的卸任分會長組成。但是很不巧，四位卸任區理事，就有三位不能來參加年中理事會，包括南區陳吳富美，西南區謝婉香及平原區陳麗雲，只有東北區許淑貞特別由台灣趕回來參加會議。為了滿足提名組有足夠組員，我便找了現任的三位區理事，東南區的涂惠鈴、西北區的徐梅熙、還有中西部的迪惠蘭參加提名組討論；年會時選出來的卸任分會長，有方碧霞、洪秀華、還有王蔡妃珠都有來參加，但是林恭美因為會前摔倒受傷，不能夠來參加，也來不及再找人代替了，所以最後就是我們八個人討論並決定提名人選。

很感謝這幾位姐妹，不但幫忙提供名單，也都很盡力也很合作，我們有順利完成提名大事。

月曆業務組

張月英

台灣海洋生態是今年 NATWA 月曆的主題(右圖)，採用海洋學者鄭明修博士親自潛浮水底拍攝的圖片。墾丁、綠島、龜山島珊瑚礁等海域的自然景觀，透過鄭博士的攝影鏡頭，讓我們於 2018 年的每個月都可以欣賞不同的景色。

NATWA 自從 1990 年製作第一本月曆起，至今已經有 28 本。28 年來，隨著科技進步，我們的生活環境也跟著變遷，掛在牆上大本的月曆，縮進了手機中。不知不覺中牆上月曆的實質效用被取代了。很現實的，月曆的需求量逐年快速縮減。

幸好 NATWA 有堅強的推廣陣容，讓月曆業務組的工作一年一年地撐過來。月曆業務組組員感謝你的認購及推銷，也感謝你將 NATWA 月曆掛在你家的牆上。

史料組

李芬芬

為迎接 NATWA 卅週年慶，我們將挑戰忙碌的一年。

首先文字稿的特刊，由前會長賴碧良和陳香梅負責，香梅已發出徵稿簡訊，希望姊妹們在懷舊感恩、成長學習、溫馨情誼的園地中，不拘題材，為咱們卅年的歷史留下回顧的足跡，請在二月底前，將稿件寄給香梅和碧良。

至於動態的錄影片，將整理出以年度為主，由各屆會長、分會活動、晚會表演以及 Special Project 等的照片、CD、DVD 剪接制作約 15~20 分鐘 video。很感謝黃邦雄醫師的協助，目前彩雲已經設立一個 Google drop box，以便收集這些資料。



會員組

廖淑真

2017 目前有 997 位繳費會員，比 2016 年總人數 1056 還差了 59 位。北加州還是保持最多會員的寶座，128 位會員，南加州增加最多新會員 - 20 位。

2016 & 2017 Membership Comparison Chart

Members	Year 2016	Year 2017	Top 3 Chapters
Total	1056	997	N.CA(128);S.CA(125);Ontario-Toronto(118)
New	130	98	S.Calif(20);NY(11);Minnesota(11)
Rejoin	17	18	Toronto(5);N.Calif(2);NY(2);Kansas(2)
Life Time	90	94	S.Calif(22);New York(15);New Jersey(9)

Team Taiwan

簡安齡

Team Taiwan project 請多鼓勵姊妹們參加，不止是為了宣傳介紹 Taiwan 給美國主流社會，又可以健身及交誼，歷年已看到很多成果，是很多 chapter 報告的重要活動之一。今年 2017 從五月到十一月已經有五個姊妹隊參與活動，包括 Detroit Michigan, Toronto, Northern California, Louisiana 及 San Diego. 多數是參加 Breast Cancer Race for the Cure。而 Toronto chapter 更多了一個 Terry Fox run. 希望將來更 creative 可以多找到其他不只是 Breast Cancer 的活動。或是鼓勵姊妹們若是當地沒有活動的，可到外地旅遊參與，也是很有樂趣的！請在網頁搜尋 NATWA Fund 申請表。並附上照片給我，補助款是參與姊妹每人五元，請向今年基金會負責人 Carol Ou 申請。



Chapter	
Canada - British Columbia (Vancouver 分會)	16
Canada - Ontario (Toronto 分會)	118
USA - Arizona (分會)	23
USA - Boston (分會)	35
USA - California - North (分會)	128
USA - California - San Diego (分會)	33
USA - California - South (分會)	125
USA - Detroit (分會)	60
USA - Hawaii (分會)	29
USA - Kansas (分會)	32
USA - Louisiana (分會)	34
USA - New Jersey (分會)	45
USA - New York (分會)	78
USA - Ohio/Kentucky (分會)	39
USA - Oregon / SouthWest WA (分會)	19
USA - St. Louis (分會)	29
Subtotal	843
<hr/>	
Non Chapter	
NATWAI	2
USA - Alabama	1
USA - Colorado	4
USA - Connecticut	2
USA - Florida	14
USA - Georgia	24
USA - Illinois	11
USA - Maryland	7
USA - Minnesota	14
USA - Nevada	2
USA - North Carolina	6
USA - Ohio	2
USA - Pennsylvania	5
USA - Tennessee	6
USA - Texas	16
USA - Virginia	5
USA - Washington	7
USA - Wisconsin	12
台灣	13
日本	1
Subtotal	154
<hr/>	
Total	997



網頁組

黃玲玲

NATWA 網站 natwa.com，請大家多多參訪。

NATWA 網頁在前會長淑芬的催生之下，雖然緩慢，分會活動部分終於有了新的進展，如果您想知道各個區理事的管轄範圍或者各分會辦了那些活動，可以到網頁的左邊 menu 點選“分會活動”，就可以看到近期的活動照片及分會的活動佈告。如此既可以互相瞭解，也可以激發出不同的活動點子。歡迎各分會提供訊息給網頁組，讓分會活動時常有近期的消息可和大家分享。

網頁組成員目前有我、溫明亮、和田惠娟。雖然網頁報名的作業是網頁組的副產品，卻也為我們開啓新的學習機會。10 月理事會的時候和惠娟抓住休息時間空檔 knowledge transfer 了一下，惠娟回到南加已經在年會籌備會中把網頁報名的後臺操作教給年會報名組的姐妹。

此外，在 10 月理事會中招來了幾位網頁組的準成員，涂惠鈴、林碧玲、和施伶泓。網頁的維持和更新的需要比較多的電腦知識，不過也不難學，歡迎有興趣的姐妹來參與，一年兩年三年...，慢慢的，就會發現並不難，都可以成為高手。



聯手組

歐春美

明年世台會將於 9 月 30 號開始在日本東京但我已經和日本台灣婦女會的會長副會長用 line 開了會，原則上決定在 9 月 30 號是回復到之前有一個世界台灣婦女聯合會的午餐聯誼。等明年春天世台會的 schedule 確定以後，我們將再進一步討論細節。

文化組

王寶蓮

今年是 NATWA 成立 30 週年，文化組也要配合史料組，在這一年特別來慶祝我們成長的結果。NATWA 在台美人社團享有盛名，因為我們一直在成長，我們的愛心一直在添加，由前幾年的主題「柔性聯手，文化深耕」，接著「畫圖，寫書，傳歷史」，然後「Compassion」到「終身學習」，緊接著今年的「活出美好，面對挑戰」都是非常有意義的主題，而我們也都朝這個方向來學習成長。



2018 年年會 NATWA Night 將以「NATWA (挪大) 心，姊妹情」為主題來慶祝。30 年的歲月不算短，說實在話，我們人生到底有幾個 30 年? 能夠有 30 年的相處，真是三生有幸。我想有挪大的心，姊妹的情誼，是會讓我們活出美好，面對挑戰的。

祈盼我們大家繼續同心協力，面對美好的將來。

For eMail or Contact update, click [@](mailto:natwamembership@gmail.com)

2017 Annual Convention Meeting 第29屆年會
4/20 - 4/25 at Atlanta Marriott Century Center
Atlanta, GA
Newsletter
Activity Photos

2017 Mid-Year Meeting 年中理事會
10/19 - 10/23 at Marriott Sea Tac Airport Hotel
Seattle, WA
Activity Photos
Online registration

NATWA
• Join Us 加入為會員
• **分會活動**
• NATWA II
• FOTWA Intro
• FOTWA Contact

會長的話 - 黃美琇 今年的主題是“活出美好，面對挑戰”

10/19-10/23 的理事會，已經在西雅圖圓滿的落幕了，相信大家都有很好的回響，聽得很有收穫，看得大家看到了西雅圖這迷人的湖光山色，繽紛多彩的楓樹，狂放飛瀑，Mt. Rainier，也在大家前往進山

基金組

歐春美

基金報告如附表(見本期通訊聯誼 P.7)。

基金申請項目繁多，各類補助的基金申請條例略有不同，經費補助申請表未能將所有申請規則一一列清。為了增加分會申請補助的效率以下簡列注意事項，請分會在申請補助前先確定符合申請規定，如有任何問題可以先 email 給我。

1. Speaker Bureau 是為了鼓勵和訓練 NATWA 姐妹的分享。講員必須是 NATWA 姐妹。講員若非 Speaker Bureau 上列名者或是歷屆總會會長，請事先向基金組組長申請通過。

2. 社區服務的補助目的是鼓勵姐妹用行動來愛心關懷弱勢族群。姐妹們舉辦愛心活動的費用由 NATWA 基金協助負擔。

3. 分會獎學金和社區服務合起來補助上限為每年一千元，請在活動舉辦的 NATWA 會計年度申請。由於預算有限，有意舉辦活動的分會請先向基金組確認 Fund availability。舉辦獎學金前請先向獎學金組長確認獎學金的給予符合 NATWA 獎學金規則。

4. Team Taiwan 申請請將照片和參與會員名單 email 給 Team Taiwan 負責人，得到確認後再填表向基金組申請補助。

5. 家暴 project 的補助若分會有舉辦有關家暴的活動，申請補助上限為 \$250，假如只是捐贈給家暴組織，補助申請上限只有 \$200。預算有限，有意願舉辦家暴活動的分會也請先向基金組確定 fund availability，同時照會家暴組組長。

6. 請注意，分會的 \$200 行政費用補助是向總會會計申請而不是向基金組申請。



章程組

邱良媛

1. 繼續並完成上一任章程組，將 NATWA Guildline Section 的一些準則在理事會通過的年份，附註在會員通訊錄上。

2. 計劃工作 - 分會可向基金或是總會申請款項的規定及金額，附註在會員通訊錄。

年中理事會

李淑貞

1. 年中理事會工作團隊人員(左下圖)，總會安排不少人員，team work 沒有帶動起來，深為可惜，是我這次當總務兼打雜引以為憾！所以事倍功半。希望有檢討的必要，有改進才会有進步。否則明年幾百個人的年會，豈不更多缺失。

2. 籌備期間，擬訂計劃要考量週全，一再變更計劃，讓我們當地籌備人，忙的團團轉，時間精力上的浪費。

出版組

陳彩雲

2017 年 5 月接任出版組後於 8 月發行了通訊聯誼 57 期和會員通訊錄，除了要謝謝我們出版組成員陳香梅、簡雁齡、鍾艾霖和洪珠肌不辭辛勞協助校對外，還要感謝大力投稿的姊妹、攝影師李芬芬和非 NATWA 會員攝影師 S'hu-jon Mao、美編楊岱霖和 Beca Lee，以及印刷廠 Sprint Print。

詳細開銷費用如下：

970 本通訊聯誼 (\$3,433.58)
960 本會員通訊錄 (\$4,168.16)
6 處運/郵費 (\$772.05)
美國國內郵費 (\$1,349.38)
Mailing Service (\$325)
美編 (\$500)

2018 年 1 月發行本期通訊聯誼 (58 期) 的開銷費用將於下期向大家報告。

如是，我們為：
自己的狄斯耐樂園自己建造！

陳一仁 醫師

亞裔銀髮族關懷基金會(西雅圖,美國華盛頓州)的創立

在走廊的遠端，一個消瘦的身影框在輪椅內，他被助理護士擺在靠著牆的水族缸前，享受他午餐後由窗戶斜射進來的溫暖陽光。扛著瘦弱衰老的身軀，他仍然目光炯炯的專心眼前。

缸內划游著的小魚，左手指向前方，右手往後延伸，然後右手慢慢的向前揮去做拋線狀。然後，他枯瘦的右手緩緩轉動來收釣魚線狀。我悄悄的站在他輪椅後，陪他享受這種樂趣。

我思索著：如何建立一個屬於自己特殊性質的晚年狄斯耐樂園？

1999 年秋天，在繁忙的執業任務下，我再次加入華盛頓大學研究所陣營，學習醫院管理碩士課程。白天是門診業務，傍晚是碩士課程及長照院所病患察房時刻。週末則是整天在 Starbuck 咖啡店內唸書、論文、討論和作業時刻。有一天，坐在咖啡店的角落沙發內，背景是咖啡店的輕音樂，我腦中浮現出來的是管理學院課堂內，教授解說事業的宗旨和使命是成功的核心價值。我眼前憧憬的是：[如何以一個醫師的角色來帶領自己能影響的病友和朋友，共同建立一個平台，讓每一位願意者為自己建立屬於他/她特性或喜好的老年狄斯耐樂園，來相互學習，經驗分享，建立關懷友情聯絡網?]。因此，我定出在[老本、老窩、老身、老心]的範疇內，以志工的精神，目標朝向一個[安心、快樂、健康、自在]的[在地老化的有好功能性的、創造性的晚年]來努力。因此，我開始努力向中上年齡病友解說這些現實及其急迫性。我也開始招募認同者來協同運作。2000 年開始，我利用空檔在我的診療室及候診室錄下我們的相關議題的演講，訂期送去公共電視台播放，內容包含[醫學養生、社福、財規、個人多方面的經驗分享]等、2001 年取得醫管碩士，進而通過長照管理專科文憑，我認定[認何事業或方案都必須有管理的內涵。因此，要有一個成功滿意的好品質的銀髮生命，每一個人也都要為自己的晚年遵循管理規則去設立執行方案並確切執行]。

2002 年春天，我們數位志工成立了非營利基金會，定名為[亞裔銀髮族關懷基金會]，開始自己捐款也募款也開始運作。首先每周六上午向社區活動中心租借場

地 3 個小時，以便舉辦各種議題的演講。同時有志工老師帶領太極氣功，漸漸的也增加了社交舞蹈、老人茶等項目。

2003 年夏天與當地醫院擇日合辦一天的保健演講活動。秋天則借用停車場廣場舉辦一場大型保健園遊會，有當地多位會華語的醫師提供數場醫療保健演講，僑社數百位人士參訪各個攤位，包括老人社福機構、醫藥資訊等。

2004 年參與的志工學員持續增加，每週六 3 小時的活動明顯不足，因此大家捐款成立帳號，租賃固定場所為聚會場地，大家認捐家俱及各種設備，也自動自發站出來開課，漸漸形成一個不可忽視的，非常受敬重的本地亞裔及僑社團體。我們固定每週六上午的定性演講，第一個週六是慶生會及經驗分享，第二週六是醫學演講，第三週六是社會福利演講，第四週六是旅遊經驗及個人各種議題報告，第五週六是財規演講。週日各班獨立進出運作(全天)，有電腦、排舞、太極拳、氣功、社交舞、國標舞、書法、水墨畫、肚皮舞、元極舞、燉煌舞、攝影、動畫等，各種技能都能來開課，教學相長。尤其是身為病友的家庭醫師，我會鼓勵他/她們來開課或參與各項幫助他們養生防老的活動與學習，我也選項參與學習。在各種聚會的場合，是醫師、是朋友、是學員、也是老師的各種互動中。我會以醫師和朋友的角度來提醒正確的資訊，也會私下討論當下的疑問。我利用我的專業參與並取得訓練員資格，再配合地方社福及衛生機構，安排各種訓練課程，尤其是有關老年保健及安全，例如[慢性病自我管理訓練班]、[糖尿病自我管理訓練班]、[預防跌倒及保持平衡訓練班]、[災難緊急狀況處置和準備]、[銀髮族安全駕駛訓練班]等。

每年我會以身作則，參與並帶領這些學員作年度成果展，在約 500 與會觀眾面前表演展示一年來學習的成果。這是很實際的帶領自己的病友和他/她們好友朝向更健康的生活模式改進，也在整體運作中，實際管理、溝通、相互學習而能夠真實觀察病友的生活習性，從而更真確的給予比較實用可行的醫藥保健建議再淺移默化中建立醫師專業形象，並能發揮當一個醫師的角色，滿足當初進醫學院唸醫的個人原始宗旨和人生價質。

2017 年，我也邁入長輩之年，帶領病友 10 到 30 年，已擬妥新的方向，繼續陪伴這些老友走一段路吧！

如是，我們為！

好品長壽俱樂部

陳一仁 醫師

除了腳印，什麼都不要留下！
除了回憶，什麼都不要帶走！！

成功的老，不只是年歲的高齡，還得配合高度的身心自主功能，才能算是合理的，有實質意義的，好品質的銀髮族生涯。

每一個人的先天及後天身心狀況都不同，際遇當然不同。但都只能朝同一個方向走去，都希望盡可能有一個好的生命，更期待有一個好晚年。這都得看我們如何使用自己所擁有的好工具，即智慧，成熟穩定度，價值觀，對自己認知的深度，以及自我規劃安排的團隊如何而定。

超過 90% 的人都會面對至少一種慢性的身心疾患，年齡越高種類越多也越嚴重，因而限制了正常的起居活動，更會引發身心狀況的惡性循環而使病情惡化。所有的緊急病症，來的快也去的快，除了一部分會自然痊癒之外，大部分都得讓醫師去診治。而慢性或長期病症，它們通常是慢慢地來，然後陪我們走到終老。例如慢性關節炎、氣喘、心臟衰竭、高血壓、中風、焦慮、憂鬱症、失眠、糖尿病等等。這些慢性疾患都與我們的身心有交互關連及因果關係。除了藥物等的使用需要醫師處方之外，大部分要靠適當的養生及排毒，也就是利用適當的營養，充足的氧氣及良好的循環來維持細胞的生存及功能。基本上，慢性病常常會有共同的臨床症狀，絕大部分可以在家配合醫師，自我訓練與調適而得到控制，並能成功享受好品質的銀髮族生活。

身體是你的，痛苦也是你自己要承擔！他人無法替你生病。要不要改善你自己身心的慢性病並盡量維持正常的生活？那就看你的態度與抉擇啦！



A Grandmother's Legacy

Michi Fu, Ph.D.

During this year's NATWA mid-year meeting in Seattle, I had the pleasure of offering a keynote presentation titled "Tips for A Life Worth Living." The four workshops and the associated activities that comprised the keynote presentation were as follows:

- Morning Session #1: Reflecting Back to Leave a Legacy for Future Generations
 - Introductions & Story of My Name Ice-Breaker
 - (Lessons Learned from a) Role Model in Your Life
 - Reflection activity to help participants reflect on their life stories so that they can pass this onto future generations
- Morning Session #2: Intentional Living Focused on Joy
 - Clearing Your Clutter w/ Feng Shui
 - KonMari Method
- Afternoon Session #1: Living w/ Passion & Purpose
 - Overview of the Passion Planner
 - Organize daily living
 - Map out their goals for the future
- Afternoon Session #2: Mindful Living
- Mindfulness techniques demonstration: Deep Breathing
- Mindfulness techniques demonstration: Guided Meditation

For the purposes of this article, I'd like to elaborate on one of the Powerpoint Slides from the (Lessons Learned from a) "Role Model in Your Life" activity. The actual content of the slide reads as seen below:

Grandma Li's Legacy

1. Good steward of resources
2. Presented herself with respect
3. Intentional with her words
4. Encouraged excellence in others
5. Active lifestyle
6. Focused on her spirituality
7. Mindful of food intake
8. Maintained close ties with her family
9. Contributed to greater community
10. Lifelong learner

I would like to take the opportunity to describe in more detail about the life lessons that my Amà (my mother's mother) left me by way of her example.

1. Good steward of resources
- Amà was a young widow who was responsible for her 8 children after Agōng passed away. It's a miracle that

they all had enough food to eat, clean clothes to wear, and safe housing to call their home. Perhaps most impressive was that she was able to acquire income-yielding properties, thus ensuring financial stability for her descendants.

2. Presented herself with respect

For as long as I can remember, Amà would always dress in a qì pào. She would make sure to comb her thinning hair and adorn herself with modest jewelry, even when she wasn't expecting company. Expressing her self-respect through her appearance seemed to encourage others to listen to her wisdom or simply look forward to visiting with her.

3. Intentional with her words

Amà could be counted on to say what she meant and meant what she said. This meant that family members and townspeople would ask for her advice regarding marriage partners, business negotiations, etc. She didn't mince words and her honest feedback was appreciated by those who relied on her wisdom to guide them during major life transitions. I had the honor of translating on behalf of one of my siblings when they brought a prospective marriage partner for her approval and was able to witness how meaningful her endorsement meant to others.

4. Encouraged excellence in others

Grandmother Li attended some grade school but was not afforded the opportunity to pursue more education due to family and societal circumstances. Despite this, she not only managed to ensure that each of her 8 children had a minimum of a high school degree (not necessarily common for females during at the time), while some also managed to continue their studies in higher education. I still recall my aunts (whom were all grandmothers themselves) deferring to my grandmother out of both respect and fear as she encouraged excellence in her children in an unwavering manner.

5. Active lifestyle

Not an uncommon phrase during hikes up local Taiwan mountains to pick fruit during my youth: "Amà, you're going to fast. Please slow down!" She must have easily been in her 70s, yet my siblings and I had difficulty keeping up with her as she had grown accustomed to exercising whenever possible. When she could no longer rely on her legs in her 80s, she continued to engage in daily meditation exercises, which were still rigorous enough for her to receive recommended cardio activities. She intuitively knew to move her body as much as possible to prevent health complications later in life.

6. Focused on her spirituality
"Amitaba" was one of the phrases I recall Amà exclaiming often. This was her equivalent of "Praise the Lord," "Oh My God," or "Bless You." She was a deeply religious woman who faithfully carried her prayer beads and used them to chant her sutras on a daily basis. She never seemed to fear death as she was looking forward to transitioning to the next phase of her journey. Even after she became wheelchair-bound, she would request for my uncle or cousins to bring her to the temple to make daily offerings. Amà's Buddhism was an important source of comfort and moral guidance for my grandmother.



7. Mindful of food intake

Shortly after my grandfather passed, Grandmother Li pledged to become a devout widow and practiced vegetarianism. As such, she monitored her food consumption with a moral lens of wishing to only consume plant-based foods. She rarely self-indulged in excess. Instead, meal times were set to a schedule that was optimal for her wake/sleep hours, allowed for sufficient digestion, and revolved around being able to socialize with others. Her approach to food as medicine (coupled with other health habits such as exercise) meant that she was within months of being a centurion before she passed.

8. Maintained close ties with her family

Grandmother had 8 children, all of whom had a minimum of 3 children each (sometimes 5). The majority of her grandchildren have since gone on to have their own children. With so many offspring, it was possible for her to have company every day. When her cataracts made it difficult for her to see and she became bedridden in her 90s, she installed a telephone with large numbers that were pre-programmed to each of her adult children so that she could maintain contact with each of them. This would also prompt her children to either visit or send their own children to keep her company. She rarely ever spent time alone or bored as her offspring would compete for her attention.

9. Contributed to greater community

I don't believe it's by mistake that her entire block of neighbors were accounted for during my grandmother's funeral proceedings. Our family home was transformed into a flower mart with impressive arrangements from neighbors, local businesses and others who paid their respects to her. Amà knew many of the local vendors by name, made sure to make her rounds in town despite being wheelchair bound during the last decade of her life. It was important to her to not just take care of her own

綜合報導

記 2017 年中理事會

黃美琇

北美洲台灣婦女會 2017 年年中理事會在西雅圖舉行，這次的理事會有超過 70 個人參加。

由 10/19 晚的認親結緣開始，由幽默風趣，妙語如珠的梅熙主持，馬上讓來自各州的姐妹們熟絡起來。大家分享加入 NATWA 的經歷。東部來的姐妹，有人一早就搭飛機，又有三小時時差，免不了車馬勞頓，梅熙使出渾身解數，把大家逼起來活動，讓瞌睡蟲無機可乘，西岸的姐妹以逸待勞，更是精神抖擻，以“當我們同在一起”掀起相見歡的熱情，又唱又跳，很熱鬧。

10/20 是這次的重頭戲。9:00am-12:00pm 開始開會，清點人數，唱會歌。會長宣布 2017 年中理事會開始。開場致詞後，副會長、區理事、分會長、各小組長，每人有二分鐘做工作報告。因為離上次年會後，每人努力推動婦女會工作，都有豐富成果，兩分鐘要蓋括，真還得有如懸河的好口才。

下午 1:30- 3:15pm 又開始提案討論。NATWA 有很高效率的提案制度，提案事先已在時限裡呈交，開起會來真的是有板有眼，前一晚的活潑無忌都收起來，對每項提案認真討論，公事公辦，發揮高度民主素養。年中理事會的第二項重要節目，專題演講，是針對各人成長與社區營造的課題。這次邀請的兩位主講人是陳一仁醫師，與傅美臻博士。

二十日下午陳醫師專題是“創造妳退休的樂園”。陳醫師在西雅圖成立亞裔銀髮族關懷基金會，為退休人士建設新的生活環境與心境。他指出成功的老，不只是年歲的高齡，還得配合高度的身心自主功能，才能算是合理的，有實質意義的，好品質的銀髮族生涯。

晚上是西雅圖長青會，婦女會在秋慈老師，Evelyn 老師帶領的團隊，跳了很青春動人的舞。黃醫師也以蔣渭水的 video 跟大家分享，四個男士犧牲色相，跳了 Hawaii five O，NATWA 姐妹熱烈的響應，從台下衝上去塞錢。大家幽默的開懷大笑。壓軸是秋慈老師的 dancercise 帶動跳，大家跟著舞動，把一天開會的重擔，就這麼輕鬆的跳掉。也為明天一天的人才訓練暖身。

二十一日是傅美臻博士 Dr.Michi Fu 講「有意義人生的撇步」，從“過去的經驗留給下一代的資產”（原生家庭）、“專注喜樂的生活”、“活出熱情和目標”到“意義人生的撇步”。還教大家舒壓的方法，真的是心智、身體的靈糧，受益良多。傅美臻博士是心理學教授，多次在台美人社區做演講，極受台美人歡迎，尤其是年輕台美人，特別喜歡她以學理為基礎，又有豐富的臨床經驗，親和力十足的演講風格。

這次大家最感謝的是 Hotel 餐點的 service，開完會，一到餐桌，坐下來，就有一盤香噴噴，色香味俱全的餐，拿到妳面前。省了不少時間和麻煩。都是二個 course 以上的午、晚餐，很豐盛。西雅圖是總會長的舊居，人熟地也熟，會後旅遊的安排也很精彩，出席者都獲得一個身心都得到充電的機會，準備迎接明年四月在洛杉磯的年會。





認 NATWA 親，結姐妹緣

徐梅熙

今年 NATWA 的年中理事會和人才訓練營在西雅圖的 Marriott Airport Hotel 舉辦，第一天晚上的認親結緣由本人擔任主持。想著 NATWA 30 周年，應該做個比較特別而且能與 NATWA 相關連的節目，一方面讓來自各地的分會長和副分會長、前總會長以及會員和理事們能夠互相認識，再方面藉機也可增進對 NATWA 總會更親切的熟悉感，有了這個目的，當晚的自我介紹就以 NATWA 為題來發揮了。

首先，宣布四項必遵規則：

第一，先講自己姓名

第二，告知所屬分會或地區

第三，報告會齡 - 個人加入 NATWA 的年資

第四，參加 NATWA 活動最難忘的一件事

我們由會長副會長開始，依序讓每位姐妹在麥克風前侃侃敘述。有人介紹時說加入 NATWA 是在未知情況下被自己的姐姐報名，參加總會活動後才開始加入居住地的分會，現在還當了分會長。有人是聽聞 NATWA 名聲，自己報名當會員後，非常喜歡這個組織。有的是跟著朋友迷迷糊糊參加後就愛上了 NATWA，現在還當了副分會長。有人是創會時就加入對 NATWA 非常有感情，每年會員大會和年中理事會都有參加。有人是.....，總括的說，姐妹們參加 NATWA 的會齡由最長的三十歲到最小的幾個月，雖然有前有後，但言談之間，卻攏透露了“認 NATWA 親”的心意。您若擱再看那晚姐妹們笑容滿面，快樂的又歌又舞<茼蒿(台語)們同在一起>的唱遊照片，應該也會感受到大家“結姐妹緣”的開心了。

(註：茼蒿的由來：鄉下的阿嬤參加遊覽車旅遊，導遊請她唱歌時，她用台語說要唱茼蒿，導遊不懂??但當阿嬤用臺語大聲開唱~~茼蒿們同在一起，在一起.....全車就大笑齊唱了。)

談到參加 NATWA 最難忘的一件事，姐妹們的發言，有的是精彩絕倫的回憶錄，有的則是令人發噱的現代傳奇。個個口齒伶俐，能言善道，實在應該記入 NATWA 史料的備忘錄，可惜本人筆鈍手拙，加上腦力不足，在此僅能略舉數例，讓沒參加的姐妹嚐味一番。以下請聽：有說當新會員時因為坐前排就被抓差當紀錄寫文章，有謂被參加開大會時的井然有序震撼住....，有言被同心圓節目的選項揪心....，有道抱著癌後的身體主辦年中理事會時，心急體力不支而昏倒.....，有為旅遊辦得太好所以每次都為玩來參加開會，有因看到姐妹數算開會人數的認真非常感動....，有接受總會長提名思慮再三決定出來服務的心路歷程.....，林林總總，姐妹們越說越熱烈，本來規定說一件在 NATWA 最難忘的事，結果竟有幾位熱情的姐妹幾乎傾囊而出，口若懸河，滔滔不絕的道盡她印象深刻的許多事情，實在可愛得很過分。總而言之，由大家的真情描述，我們重溫了許多 NATWA 的美好記憶，也找尋回來許多 NATWA 的核心精神，進一步更加深刻的認識，伊真正是我們學習成長貢獻力量，活出美好、面對挑戰的大家庭。

最後僅以來自南加美曲姐妹當晚讓人記憶深刻的發言做為互勉的結語。

「離鄉在外，漂泊數十年，沒想到居然在 NATWA 這個團體裡感受到“我終於回家了”！」

最大的感動是：“臺灣心，姐妹情”，那份來自鄉土的熱誠，純真、無私、奉獻，在眾姐妹身上發揮的淋漓盡致。專業又謙卑，熱情又有高效率，讓平常“冷漠”的我，感到慚愧不已。

感動反省之餘，告訴自己，應該要用心學習、體驗，期待有一天，有回饋的機會與能力。這群可愛的姐妹，讓我真正重新認識，身為“臺灣女兒”的驕傲。」



會後旅遊

西雅圖秋正紅 記北美洲台灣婦女會年中理事會會後遊

王淑芬

十月二十二及二十三日，趕在西雅圖秋正美的好日子，四十八個北美洲台灣婦女會的姐妹，在這裡共度兩天快樂的旅遊時光。

這些幸福又幸運的女人，冒雨來到西雅圖，雖然在大雨天開了兩天會，卻在忽晴忽陰、卻也是五彩繽紛的秋景裡，享受並認識這個美國西北區火紅的城市。

近年來，西雅圖這個名字成了「文武雙全」的城市！大家熟知的微軟 (Microsoft) 公司，數十年前在這裡墊腳後，亞馬遜 (Amazon)、Starbucks 也陸續在這個好山好水的地方走紅，Nintendo、Google、Facebook、T-Mobile 等科技大公司，也不甘示弱，紛紛在此佔領一席之地。誰也沒想到，四十多年前，當這裡只有製造大飛機的波音公司，大裁員差點要關門時，高速公路的看板上寫著「請最後離開這裡的人，記得關燈」；而今，不但知名大公司在此蓬勃發展，一些討人喜愛的電影，也將這個城市裝點得星光閃閃；最有名的當推二十多年前的電影「西雅圖夜未眠 (Sleepless in Seattle)」，幾年前的中國電影「北京遇上西雅圖」，這些溫馨感人、溶化人心的愛情電影，也將西雅圖這個可愛的名字，煲得紅遍全球，西雅圖不但有科技、有商機、還有柔情，誰拒絕得了她？

今年婦女會的年中理事會選在西雅圖，雖是舊地重遊（2007 年年會曾在此舉辦），但是一起旅遊享受溫暖的姐妹情，仍然是開完會，最快樂的期待。這次年中理事會由會長黃美琇帶領，在大會召集人李淑貞周詳策劃，奧勒岡州前會長洪秀華大力支援下，兩個香醇「豆油」的盡心盡力，讓婦女會的理事及遠道來的兄弟姐妹，不但玩得好，更是吃得滿意，她們是這趟旅程最值得褒揚的功臣。

星期天才開完年中理事會，就迫不急待的展開「會後旅遊」了。第一站先坐車玩阿凱海灘 (Alki beach)，這個號稱是「西雅圖誕生地」的海灘，被稱為是眺望西雅圖天際線最美的地方，夜裡更是遙見市區閃爍星光最詩情畫意的景點，可惜這晚既冷且濕，大家只有用豐富的想像力欣賞海邊夜景，還好在海鮮樓的大餐，彌補了一點失望之情。

星期一，驕羞的太陽，竟然時不時的出來照會要去郊遊的年輕之心。一車人快樂的奔去欣賞 Snoqualmie Falls，這是西雅圖郊區最多人探訪的瀑布，只要不到三十分鐘的車程，就可感受到華盛頓州的大樹綠林之美。夏天天清氣朗時，但見清水從藍天悠閒而下，婉麗不失壯氣，但是姐妹來訪這天，大概剛下過雨，只見大水奔騰而下，雖然非常壯觀，但是想要照張團體照時，卻彷彿是在雨中取景的狼狽；不過，之後能夠閒逸的走在參天高木的小山路上，吸息樹林清涼的空氣，也是一趟可愛的小遠足。玩過 Snoqualmie Falls 後，車子順道走過拍過電視 Twin Peak 影集的 North Bend 小鎮，再去葉家園飽食台式大餐，很過癮。



(Gas Works Park 合影)



餐後直驅市區碼頭，乘渡輪 (Ferry) 到對岸的 Bainbridge Island 遊玩。在西雅圖乘坐 Ferry 是一件很值得體驗的旅遊，若是幸運碰上晴朗好天，在渡輪上一方面享受出航、揮別市區美景的樂趣，另外也可以與海鳥共游湛藍的海水，遙望遠方如聖山的 Mt. Rainier。可惜，當天沒有看到大山，但是大部分的姐妹，都是初航西雅圖渡輪，還是很興奮；到了挪威人的小鎮 Poulsbo，大家各展逛街購物的才華。這是個不但充滿咖啡蛋糕香味的小鎮，也有不少手工藝品的可愛小城，沒有讓愛吃愛買的人失望。

到西雅圖玩，若沒有去參觀世界最大的飛機公司波音公司，可能很難向親友交待，所以旅遊第二天，大清早巴士便載著大伙到西雅圖的北方約 25 哩的 Mukilteo 小鎮參觀波音「Future of flight Aviation Center」。這個世界最大容量的建築 (largest building in the world by volume)，是波音公司製造飛機 747、767、777，還有 787 的工廠，這也是波音惟一對外開放參觀的工廠，進去參觀的人不能帶手機、皮包、相機等等身外物，由一個導遊帶領大家坐巴士到不同的廠房參觀。據說單單這一廠房，就有三萬多人在這裡 24 小時輪班工作，白天也保持差不多有二萬多員工，他們在不同的廠地為不同式飛機的「生產線」組裝工作，在那麼大的廠房裡，不但工作的員工看來很「小」，參觀的人，也覺得自己很渺小。因為在高高的看台上往下看，竟是許多架飛機正在進行組裝工作，真難想像，腳下這麼多飛機，每一架都是可以載上百或數百名乘客的大鳥；造飛機的確是一件世界級的大工程，非一般小老百姓可以參與的。

猜想 NATWA 姐妹，有不少是很多年前，坐波音 747 大飛機來北美的，對 747 有一份特殊的感情，大家都很驚喜，可以在這裡看到它的製造過程；但是根據報導，現在各航空公司已經在「退休」這個巨無霸 747 了，而現在賣得最好的飛機是比較苗條的波音 737，可惜在這個廠沒有看到它（737 在另一廠房製造）。導遊小姐一路認真解釋各種製造過程，婦女會姐妹也都認真聆聽，參觀完直呼非常有教育價值。只是那麼認真的又聽又看，仍然還是搞不清楚飛機是怎麼造的，所以這應該是一個很值得再來參觀、再學習的課題。

看完波音，很多超級阿嬤都想買一架飛機送金孫，可惜行程太緊湊，沒有時間可以採購，只好「割愛」（大概因此也為家產省了不少個百萬元吧？）。只是有點可惜，因為趕著去下一個景點，竟沒能在飛機廠留下團體回憶照，一群可愛的鴨子只有快快奔到 Lake Union 畔美麗的 Gas Works Park 看風景。

這本是一個廢棄的煤氣廠，生鏽的煤氣管及大發電機，都還保存原樣的立在綠茵草地上，這樣一個化腐朽為神奇的美麗公園，本來就很奇特，而它展現的湖畔美景，更是驚喜遊人。在這裡不但可以看到湖對岸

西雅圖的地標「太空針塔」(Space Needle)，而且可以看到許多船屋 (Boathouse) 倘佯在帆船林立的湖岸；更讓這些文藝美女感興趣的是，在這裡可以看到當年「西雅圖夜未眠」男主角跟兒子住的那棟船屋（唉呀，20 多年前愛情故事的男主角住過的家，竟然還讓人迷戀，女人真痴情啊！）

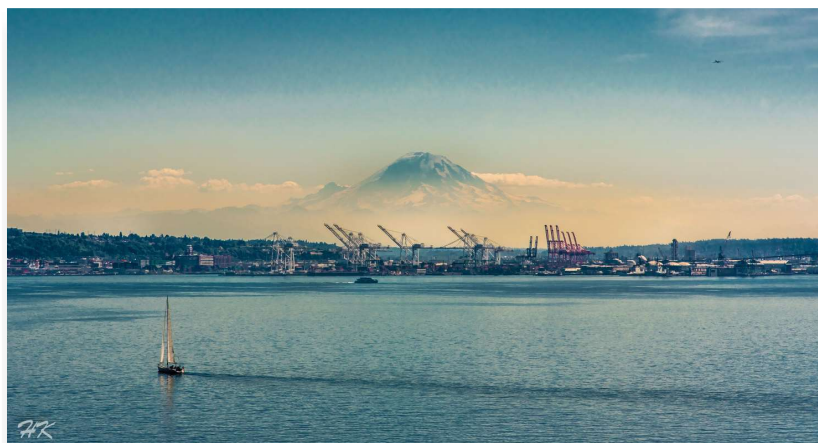
在葉紅、樹黃、秋意濃的時節，能夠在綠草如茵、湖泊靜沁的公園欣賞西雅圖的湖光山色，真是福氣！這些姐妹多麼有眼福！今年西雅圖的秋，比東北區更美，她彷彿是特意为婦女會的資深俊男美女而打扮的。

因為擔心在西雅圖有名的車陣裡趕不上飛機，吃過可口的日式料理包肥，大家決定略過本來預定探訪的 Ballard Locks，因此錯過看鮭魚回流，異位水閘送船過水的奇景；因為大部分人都最想去 Pike Place Market 看星巴克老店，為自己也为親朋好友收集馬克杯。

Pike Market 其實就是熟知的 public market。這裡可以看到 Puget Sound 的海景，也可以在市場裡觀看「摔魚 show」；這本是魚販求方便，將顧客要買的魚丟到內部櫃台處理，但是因為在空中丟甩大魚實在太精彩了，現在變成到此非看不可的 show。其實 public market 最搶眼的是各色新鮮的蔬果，還有一束束漂亮得會讓人衝動得想全部抱回家的鮮花。因為大部分人都是來訪遊客，所以即使非常誘惑，仍然只是流口水欣賞。但是真正的美女是抗拒不了鮮花的，有 NATWA 的美女，買了一束鮮花要抱去坐飛機，真是可愛又可敬。

盡興而歸的路上，奇妙的恩典賜給大家，神秘的雷尼爾山 (Mt. Rainier)，竟然出來跟大家說再見，它是華盛頓州的精神也是西雅圖的指標，在多雨的西雅圖天裡，最大的期待就是看到 Mt. Rainier 現身的笑容，它的出現，總是帶給這裡的人愉悅與期待。

夕陽裡，迎著雷尼爾山的壯麗踏上歸途，回味著兩天歡樂共處的美好時光，雖是一份不捨卻是甜蜜、快樂的。回憶滿滿，收穫盈盈的西雅圖之旅！再會！



一個天才畫家的誕生

王淑芬

通常畫家要出名，大概都是因為畫得好，得到眾人的賞識，因此闖出名聲。不過，有時候常理不一定是常態，總是有些預想不到的情況，會有「爆出冷門」的「畫家」，讓這世界也可以暫時多彩多姿一番。

有這麼一個人，雖然畫圖多年，但是因為作品沒有什麼特別，一直默默無聞；因緣際會，在 90 歲的年紀，卻開個人畫展，展出上百件作品，每個人都驚訝年紀大的阿嬤可以畫圖，不但畫這麼多件，還大都是畫現代畫，於是大家都很慷慨的稱讚她，她突然發現原來自己是天才，於是「天才畫家」神奇產生。

很不好意思，這個 90 歲才遲發天份的畫家，竟然是我的母親。本來我不想張揚這種沒有什麼道理的事，但是想到，這樣的事，其實是不常有的，而它就發生在我家，我若不紀錄下來，恐冒不孝不忠之名，所以為文以念之。

我的媽媽生在重男輕女的傳統台灣南部家庭，從小很不滿意被叫做「查某囡仔人」，因此很發奮圖強，也不愛守傳統。雖然大部分的時間，她都還會守著一般規矩，但是有些事，她卻是很不遵從一般約定俗成，譬如，她愛畫圖，但是卻很少規規矩矩的畫（大概也是她沒有受過正規訓練），因為六十歲時，看到黃君璧的「名畫」那麼貴，狠不下心花錢買，便發奮自己畫，確實也畫了不少幅很好的「國畫」，據說她的牡丹畫得最好；後來家裡附近的社教館開班授課，她想報名進修，結果只剩油畫課有名額，她便開始學油畫；在學油畫的過程，她有時仿冒名畫再造，有時自己發揮想像力，畫了不少作品；因為生產力太強，常常畫紙不夠用，於是便畫在家裡不要的鍋子、菜砧上，反正只要可以畫，就給它亂畫，竟也畫了不少作品，可惜她自認為名畫的作品，她的子女全沒有跟她一般見識，因此名畫在家堆積未能見世。

她這樣斷斷續續的畫，除了偶爾有一兩個好心人士讚賞，而她高興異常的送出幾幅畫外，那些名畫全躲在家裡，等待成名。有一天，已經八十多歲，行動不便的阿嬤，在路邊看到有個畫家在畫圖，她因為腳酸不能久站，就找了個椅子坐下來看，看到畫家大筆豪氣畫，很合她的口味，問畫家在畫什麼，畫家說：「這是亂流畫」，阿嬤一聽，竟然有畫家跟她一樣，都是「亂畫」，因此非常欣賞，就馬上拜師學藝，可是她住得離畫家畫室太遠，學了幾次，實在難以繼續。

但是她那些幾次上課的「亂流畫」，卻得到很多好評。剛好她的女兒要為北美洲台灣婦女會奉獻，為了年會送禮，因此出了個餽主意坑老母，誘惑她用那些美畫做成絲巾，送給與會者，一方面讓美加台灣婦女

看到一個老阿嬤「終身學習」的好榜樣，另一方面也藉此吸引更多人大會。

製作絲巾的過程，畫家老師幫忙阿嬤選圖，感念阿嬤的善心與生產力，竟然不時自己開車上汐止山上指導阿嬤畫畫，而阿嬤那些不按牌理的畫作，也偶爾在老師的臉書上出現，竟然引來一個有心在辦公大樓走廊開藝廊的女士注意，主動來邀請阿嬤到藝廊開先鋒做第一個展覽者。

阿嬤一輩子最羨慕人家有畫廊或是有手藝教室（因為她是一個愛畫畫、做手藝的人），但是她不是畫家，雖然亂畫許多作品，但是並沒有見得了人的作品，想說很願意參展，但是很沒把握。這時候，有個好老師就成了她的貴人了。朱榮培老師跟阿嬤說，沒問題，我教妳再畫更多幅，也幫妳佈置畫展；在老師加緊腳步的指導下，阿嬤很驚人的在一個月裡，又畫了數十幅（多產到嚇死人），而且還畫了一幅主題畫「黃昏的故鄉」。

畫這幅畫的緣由，是因為阿嬤喜歡唱日本演歌，近日發現那首海外遊子，每每唱得淚流滿面的台灣歌，日文原曲的歌詞，竟是那麼美，當年她就讀的台南二高女，此時剛好在慶百年校慶，邀她參加回憶，而她唱著歌詞裡「滿天通紅的夕陽下的故鄉...，星星下的麥田，是不是還藏有夢想...」更讓她想起年輕的夢，在這暮年也更能體會歌詞的意境；於是在老師的指導下，用梵谷畫風，為歌畫出感人的「黃昏的故鄉」。

因為這幅畫畫得實在不錯，女兒又出主意，建議她不但要再做絲巾，更要拿出來展覽；而畫展不但展出她近來畫的有傳統也有現代畫的作品，以前畫的那些鍋啊，菜砧也出動，當然為婦女會做的絲巾及黃昏的故鄉，這些美麗的作品，也都一起上場。

想想，一個 90 歲的阿嬤，能夠有這麼驚人的生產力，而起不避諱表現，當然就有聞風來訪的記者了，於是她就在中英文都有的新聞報導下成名了。

因為畫展剛好在 90 歲時舉行，子女便選在畫廊樓下的餐廳慶祝媽媽的 90 歲生日，來參加慶生會的親友都去參觀畫展，拿到禮物，於是在大家歡樂的見證下，自己承認是一個天才畫家。

我做女兒的，雖然很了解母親的斤兩，但是仍然內舉不避親的要為她吹噓一番，因為她這種努力不懈的學習精神，加上不避謙卑，勇敢表達自己想法的態度，實在是「終身學習」的榜樣，也是台灣查某可以參考的生活態度，因此很樂意出來叫嚷，與大家分享也共勉，這是一份感動也是一縷愛的溫情。啊！我的媽媽是一個天才畫家！！？？

編後語

陳彩雲

2017年8月發行的57期通訊聯誼廣受大眾好評，主因是有大家參與、投稿，使得內容相當精彩豐富。這期的通訊聯誼得感謝在年中理事會專程來為我們演講的陳醫師和 Michi，他們在百忙中還提供整理完善的講稿，還有眾姊妹趕在截稿當日塞爆 NATWAeditor 的 email. Yay! We made it!

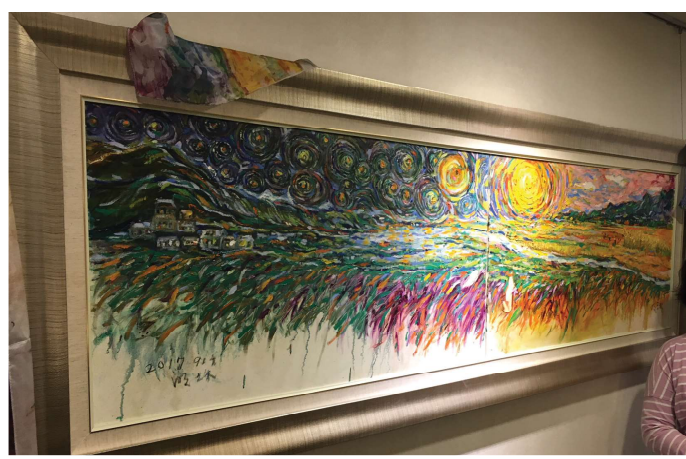
在製作本期通訊聯誼的過程間，最令我難過與不捨的是我們多倫多分會姊妹林嘉玲溘逝，她妹妹碧玲在悲痛中還盡責的告知我她分會報告會遲到，盼望她能把照顧好自己和家人為優先。

為紀念嘉玲，封面特別選一幅她七月二十九日在加拿大多倫多“活出美好 面對挑戰”生活講座系列-人生經驗分享+慶生會+舞蹈營成果展+畫相展活動展出的畫作。下面是她最後一次與多倫多分會姊妹歡聚的相片。(攝於 2017-07-29，站在最上面一排，瑟玲與秀美中間)

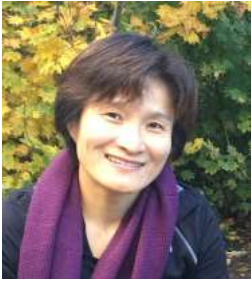
此外，十二月初淑芬跟我分享她九十歲媽媽首次開畫展的好消息，我在媒體上讀了文藝界給予她許多好評的報導後 (<http://www.visiontimes.com/2017/12/04/a-gifted-90-year-old-grandmother-who-paints-on-everything.html>)，深感她是我們台灣婦女“終身學習”的典範，便特別請淑芬用女兒的身分在本期通訊聯誼上為王陳明珠女士寫一篇有關她投入藝術世界和第一次開畫展的歷程，下面兩張相片即攝於畫展。

聖誕節和新年假期時寒流來襲，全家人圍著壁爐，他們在合力組 puzzle，我在旁做通訊聯誼排版，好不悠閒。想到這將是我的告別作，準備迎接下一個挑戰，點滴便湧上心頭。謝謝美琇邀約付與此出版大任，工作雖是繁瑣的，收穫卻遠足以填補所付出的。也感謝出版組的每一位成員(香梅、雁齡、艾霖、珠肌)的協助，尤其是香梅校對的功力，強可敵國。

沏一壺茶，細細品味姊妹們辛苦的成果，這一年我們是豐收的。



NATWA 2018-2019 副會長及區理事候選人簡介



陳彩雲

◎ 陳彩雲 / 副會長候選人

台中人，師範大學教育學士，在國中任教三年後於 1991 年隻身來美研讀 Educational Technology，獲 University of Oklahoma Ph.D.。先與夫婿經營廣告公司，現經營課後輔導中心。育有二女，長年定居紐約。

2002 年加入 NATWA，2011 年轉為永久會員。曾任 NY 分會會長、年中理事會召集人，章程組、聯手組、關懷組、出版組組員，現任出版組組長、會員通訊編輯和 Friends of TFT 委員。曾任大紐約地區台灣同鄉會副會長、美東夏令會委員、Passport2Taiwan 委員。近日剛卸下 FAPA NY-Metro 分會會長和師大校友會副會長職務。

NATWA 人才濟濟，受到提名組厚愛推舉競選副會長要務，實感受寵若驚，決定接受此挑戰的心路歷程絕非三言兩語即可道盡。然感念一生中受到許多人的愛護和提攜，將藉此機會用謙卑、學習的心為大家服務以作回報。盼能傳遞樂觀正能量、快樂做義工、培養傳承後進人才，懇請各位姊妹協助我一起達成共同目標。



簡安齡

◎ 簡安齡 / 西南區理事候選人

台北板橋人，北一女高中，台灣大學醫學院護理學系及公共衛生研究所畢業，美國德州大學 Houston 醫學中心公共衛生研究院碩士，畢業後從事 Critical Care 臨床及管理，曾經在 Cardiac Care, Medical Intensive Care 及 Emergency Medicine 單位服務。

現在 San Diego La Jolla Scripps Hospital 上班，從小就喜好藝術及旅行，也十分重視健康，近年來對長跑健身運動很有心得。

參加 NATWA 已有多年，曾任 San Diego 分會會長，現在是 Team Taiwan 負責人。多年來從 NATWA 姊妹們學到了很多人生難得的經驗課題，也很願意分享及服務。



余怡諒

◎ 余怡諒 / 平原區理事候選人

從小在台北市長大，台北第一女中，1993 年來美國 Kansas，不久就加入 NATWA 成為會員。參加舊金山年會及休士頓年會，一直很喜歡這個團體，小孩出生之後忙於家庭瑣碎的事情，沒有再參加年會，但一直很關心 NATWA 的活動。

2005 年舉家遷回台灣台北，我在學校擔任教職，三個小孩就讀當地公立小學，更深一層學習台灣文化語言。2014 又搬回 Kansas。目前在家工作，擔任台灣河洛公司在美代表，銷售 IC Chip programmer 及 automatic programming system。

NATWA 是一個很棒的團體，有制度、有條理，姊妹們人人多才多藝，能文能武，是我的榜樣。感謝提名組的厚愛，提名我為平原區的理事，當選後一定會好好盡力做好份內的工作，也希望大家不吝賜教。



王寶蓮

◎ 王寶蓮 / 東北區理事候選人

1973 年提著一個皮箱、護理師的證明書、及一顆抱著美夢的心，來到美國 New York 依靠行醫的大哥。四十五年美國的歲月，在忙碌中也不知不覺就過去了。這其間我真的要感謝上主的恩賜及照顧，讓我成家立業，房地產投資順利，能夠經濟獨立，在 60 歲完全退休，現在做自己真正最喜歡的事情（畫圖、園藝、旅遊、打高爾夫球）以及回饋社會做 volunteer 的工作。

回顧在美其間的經歷也心甘如飴，有三十年在 Kidney Center 做人工洗腎特別護理師，同時也訓練病人及家屬在自家洗腎。在這其間同時也與他們溝通分享到許多美國人的家庭倫理與生活風俗習慣。有幾十年房地產的經營投資，有幸拿到 Broker's 執照，自己能夠自主。

然而在美國期間我與先生陳廷楷教授同時也忙於參與在這幾個社團的事物上：NATWA, FAPA, NATPA 及同鄉會、筆會、教會等。我要感謝在 NATWA 裏認識到許多志同道合的姊妹，你們都是我學習的榜樣，使我覺得我還繼續長大在“挪大”裏。本想當完一年 N.Y. 分會會長、二年的文化組組長就算盡了我的義務，結果被提名選東北區的理事，為了幫助 NATWA 的成長，我也就義不容辭了。

我的座右銘“你的成功，就是我的勝利”。飲水思源，有台灣心，惜姊妹情。



楊碧珠

◎ 楊碧珠 / 南區理事候選人

生於台南番仔寮，長於繁華台北。台北醫學院藥學系畢業，在衛生署當了幾年的藥劑師後就“嫁雞隨雞，嫁狗隨狗”的隨著肖狗的丈夫 1974 來到 UT-Austin Texas 留學，後來就忘了要搬家，他鄉為故鄉。育有一男一女，他們成家定居在北加州 Bay Area，樂不思蜀，不願回他們的故鄉 Austin 居住；兩老只好開始“打包”，準備也搬去 Bay Area 和他們及 4 個孫子團圓，只是久居 Austin，包裹太大，至今我們仍然住在 Austin。

北一女高中時作文題目“我的志願”，我寫的是最沒志氣的“當賢妻良母”，豈知到 Austin, Texas 後居然先後當了 Austin 台灣同鄉會的理事、副會長、會長。還辦了 Austin 台語學校。做過社區的 Board director。幾年前也很認真的當了 NATWA 的南區理事，所以接到王淑芬來的電話，要我回鍋再當南區理事時是很訝異。只是淑芬姊不只文筆好，說服力更強。

在我還是耳聰、眼明之際，如果能再為 NATWA 聊盡薄力，這是我的榮幸，也是增加我向姊妹們學習的機會。



北美洲台灣婦女會

North America Taiwanese Women's Association

711 Crestview Dr., Diamond Bar, CA 91765

Presorted Bounded
Printed Matter
US Postage
PAID
30086
#1176



上：2018 年年會召集小組大力釋出愛的歡迎，我們 4 月 LA 見！。下：2017 年年中理事會

